

**Benelux  
Interparlementaire  
Assemblee**

---

BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE VERGADERINGEN

---

Zitting 2015

---

Plenumvergaderingen van 12  
en 13 juni 2015 <sup>(1)</sup>

---

De Benelux Interparlementaire Assemblee (afgekort “Beneluxparlement”) hield op 12 en 13 juni 2015 zijn zomertzitting onder het voorzitterschap van *mevrouw Maya Detiège*.

\*\*\*

**Assemblée  
Interparlementaire  
Benelux**

---

COMPTE RENDU  
ANALYTIQUES DES RÉUNIONS

---

Session 2015

---

Séances plénières des 12  
et 13 juin 2015 <sup>(1)</sup>

---

L'Assemblée interparlementaire Benelux (en abrégé “Parlement Benelux”) a tenu ces 12 et 13 juin 2015 à Bruxelles sa session d'été sous la présidence de *Mme Maya Detiège*.

\*\*\*

---

<sup>1</sup> Deze vergaderingen vonden plaats in de Belgische Senaat, in Brussel.

---

<sup>1</sup> Ces réunions ont eu lieu dans le Sénat de Belgique, à Bruxelles.

**Agenda****Vrijdag 12 juni 2015, vergadering om 14.30 uur****1. Opening van de zitting**

Welkomstwoord en mededelingen door mevrouw Maya Detiège, voorzitter

**2. Voorstelling van het jaarverslag 2014 van de Benelux Unie en van het jaarverslag 2014 Buitenlands beleid van de Benelux Unie**

Uiteenzetting door de heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken (België)

Bespreking

**3. De prioriteiten van het Luxemburgse voorzitterschap van de Europese Unie (1 juli - 31 december 2015)**

Uiteenzetting door Z.E. de heer Christian Braun, ambassadeur van het Groothertogdom Luxemburg, permanent vertegenwoordiger van het Groothertogdom Luxemburg bij de Europese Unie

Bespreking

**4. De oprichting van een Benelux telecomzone**

Rapporteur: de heer Jef Van den Bergh

Inleidende uiteenzetting door mevrouw Viviane Reding, gewezen Europees commissaris, lid van het Europees Parlement (Luxemburg)

Verslag door de heer Jef Van den Bergh.- Debat

Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

**5. Sociale dumping**

Rapporteur: de heer Louis Siquet.- Inleidende uiteenzetting door de rapporteur

Uiteenzetting door de heer Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee (België)

Uiteenzetting door de heer Jānis Vucāns, ondervoorzitter van de Baltische Assemblée

**Agenda****Vendredi 12 juin 2015, à 14 heures 30****1. Ouverture de la séance**

Paroles de bienvenue et communications par Mme Maya Detiège, présidente

**2. Présentation du rapport annuel 2014 de l'Union Benelux et du rapport annuel 2014 sur la Politique extérieure de l'Union Benelux**

Exposé par M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes (Belgique)

Discussion

**3. Les priorités de la présidence luxembourgeoise de l'Union européenne (1er juillet - 31 décembre 2015)**

Exposé par S.E. M. Christian Braun, ambassadeur du Grand-Duché de Luxembourg, représentant permanent du Grand-Duché de Luxembourg auprès de l'Union européenne

Discussion.

**4. La création d'une zone de télécommunications Benelux**

Rapporteur: M. Jef Van den Bergh.

Exposé introductif par Mme Viviane Reding, ancienne commissaire européenne, membre du Parlement européen (Luxembourg)

Rapport par M. Jef Van den Bergh.- Débat

Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

**5. Le dumping social**

Rapporteur: M. Louis Siquet.- Exposé introductif par le rapporteur

Exposé par M. Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord (Belgique)

Exposé par M. Jānis Vucāns, vice-président de l'Assemblée balte

Uiteenzetting door de heer Höskuldur Þórhallsson, voorzitter van de Noordse Raad

Bespreking

**6. De problemen in het Euregionale openbaar vervoer, in het bijzonder de intercityverbinding Eindhoven-Maastricht-Luik-Brussel**

Rapporteur: de heer André Postema

Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

**7. Het beleid inzake antibiotica.- De bestrijding van antibioticaresistentie bij de dieren**

Rapporteur: mevrouw Sabine Vermeulen

Tussentijds verslag

**8. De beperking van het gebruik van pesticiden in de landbouw**

Rapporteur: de heer Daniel Senesael

Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

**9. Het recht op toegang van assistentiehonden**

Rapporteur: mevrouw Sabine Vermeulen

Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

**10. Themadebat “Internationale operaties en militaire samenwerking binnen de Benelux: kans of bedreiging van de soevereiniteit?”**

Rapporteurs: de heren Marc Hendrickx en Joost Taverne

*Follow-up* van het themadebat.- Bespreking

**11. De bevoorrading van elektriciteit: ontmoeting met de heer Laurent Willaert, Essent, Brussel, 20 maart 2015**

Rapporteur: de heer Willem Draps

**12. De Benelux Top: “Een Benelux-actieplan voor banen en groei”, Brussel, 29 april 2015**

Rapporteur: de heer Joost Taverne

Exposé par M. Höskuldur Þórhallsson, président du Conseil nordique

Discussion

**6. Les problèmes dans le transport public eurégional, en particulier la liaison intercity Eindhoven-Maastricht-Liège-Bruxelles**

Rapporteur: M. André Postema

Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

**7. La politique en matière d’antibiotiques.- La lutte contre la résistance aux antibiotiques chez les animaux**

Rapporteuse: Mme Sabine Vermeulen

Rapport intermédiaire

**8. La limitation de l’utilisation de pesticides dans l’agriculture**

Rapporteur: M. Daniel Senesael

Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

**9. Le droit d’accès de chiens d’assistance**

Rapporteur: Mme Sabine Vermeulen

Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

**10. Débat thématique “Les opérations internationales et la coopération militaire dans le Benelux: une chance ou une menace pour la souveraineté?”**

Rapporteurs: MM. Marc Hendrickx et Joost Taverne

*Follow-up* du débat.- Discussion

**11. L’approvisionnement d’électricité: rencontre avec M. Laurent Willaert, Essent, Bruxelles, 20 mars 2015**

Rapporteur: M. Willem Draps

**12. Le Sommet Benelux: “Plan d’action Benelux pour l’emploi et la croissance”, Bruxelles, le 29 avril 2015**

Rapporteur: M. Joost Taverne

**13. Werkbezoek aan de Fondation Mons 2015, culturele hoofdstad van Europa, Bergen, 8 mei 2015**

Rapporteur: de heer Daniel Senesael

**14. Goedkeuring van de Beschikking van het Comité van Ministers betreffende de automatische wederzijdse generieke niveauserkenning van diploma's hoger onderwijs, Brussel, 18 mei 2015**

Rapporteurs: de dames Patricia Creutz en Veerle Wouters

**15. Papierarm douanevervoer in de Benelux (start van het pilootproject Papierarm douanevervoer tussen de havens van Antwerpen en Rotterdam, Zandvliet, 2 maart 2015)**

Rapporteur: de heer Willem Draps

**16. Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen**

**Zaterdag 13 juni 2015, vergadering om 10 uur**

**1. Privacy**

Rapporteur: de heer Ward Kennes

Uiteenzetting door de heer Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee (België)

Inleidende uiteenzetting door mevrouw Ingrid de Caluwé/de heer Ward Kennes

Uiteenzetting door de heer Höskuldur Þórhallsson, voorzitter van de Noordse Raad

Uiteenzetting door de heer Aadu Must, lid van het Presidium van de Baltische Assemblée

Debat

**2. Mensenhandel: de positie van het slachtoffer**

a) Werkzaamheden van de Werkgroep "Mensenhandel" en van de commissie Justitie en Veiligheid

Rapporteur: de heer Ward Kennes

**13. Visite de travail à la Fondation Mons 2015, capitale européenne de la culture, Mons, 8 mai 2015**

Rapporteur: M. Daniel Senesael

**14. Approbation de la Décision du Comité de Ministres Benelux relative à la reconnaissance mutuelle automatique générique de niveau des diplômes de l'enseignement supérieur, Bruxelles, le 18 mai 2015**

Rapporteuses: Mmes Patricia Creutz et Veerle Wouters

**15. Transit douanier avec usage limité de papier (coup d'envoi au transit douanier avec usage limité de papier entre les ports d'Anvers et Rotterdam, Zandvliet, 2 mars 2015)**

Rapporteur: M. Willem Draps

**16. Dépôt de réponses des Gouvernements à des recommandations antérieures**

**Samedi 13 juin 2015, à 10 heures**

**1. La protection de la vie privée**

Rapporteur: M. Ward Kennes

Exposé par M. Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord (Belgique)

Exposé introductif par Mme Ingrid de Caluwé/M. Ward Kennes

Exposé par M. Höskuldur Þórhallsson, président du Conseil nordique

Exposé par M. Aadu Must, membre du Presidium de l'Assemblée balte

Débat

**2. La traite des êtres humains: la position de la victime**

a) Activités du Groupe de travail "Traite des êtres humains" et de la commission de la Justice et de la Sécurité

Rapporteur: M. Ward Kennes

b) Werkbezoek aan het Opvangcentrum Payoke, Antwerpen, 22 mei 2015

Rapporteur: mevrouw Ingrid de Caluwé

Bespreking in aanwezigheid van de heer Jean-François Minet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie (België).- Bespreking.- Stemming

\*\*\*

b) Visite de travail au Centre d'accueil Payoke, Anvers, 22 mai 2015

Rapporteuse: Mme Ingrid de Caluwé

Discussion en présence de M. Jean-François Minet, représentant du ministre de la Justice (Belgique).- Proposition de recommandation.- Vote

\*\*\*

## Beknopt verslag van de vergaderingen

### Plenaire vergadering van vrijdag 12 juni 2015

*Mevrouw Maya Detiège, voorzitter van het Beneluxparlement, wenst de leden en de genodigden welkom, groet de afvaardigingen van de Noordse Raad, de Baltische Assemblée en van Bulgarije, laat de agenda goedkeuren, dankt mevrouw Christine Defraigne, voorzitter van de Senaat voor haar onthaal en stelt de sprekers voor, te beginnen met de heer Didier Reynders, Belgisch minister van Buitenlandse Zaken en voorzitter van het Comité van Ministers.*

### Voorstelling van het jaarverslag 2014 van de Benelux Unie en van het jaarverslag 2014 Buitenlandse beleid van de Benelux Unie

*Uiteenzetting door de heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken (België)*

*De heer Didier Reynders (B) komt terug op het jaar 2014 dat voor de Benelux in diverse opzichten een uitstekend jaar was. Het Nederlands voorzitterschap had in drie doelstellingen voorzien: de grensoverschrijdende mobiliteit van de werknemers, transport en logistiek alsook fraudepreventie. Door prioriteiten af te bakenen kan efficiënter worden gewerkt en zijn de resultaten ook zichtbaarder. Het Belgisch voorzitterschap heeft die methode dan ook overgenomen.*

*Het jaar 2014 werd gekenmerkt door de ondertekening van akkoorden die de drie landen ertoe brengen nauwer samen te werken en in Europa een voortrekkersrol te spelen. Zo biedt het verdrag over de grensoverschrijdende en interterritoriale samenwerking van 20 februari 2014 de overheden de mogelijkheid in alle veiligheid samen te werken over de grenzen heen. De bepalingen van het verdrag zijn soepeler en diepgaander dan de Europese bepalingen ter zake. Op de topontmoeting van de Benelux premiers werd de strijd tegen sociale dumping in de verf gezet.*

*Om oplichting waarvan professionals het slachtoffer zijn, te voorkomen heeft de Benelux een aantal maatregelen genomen, meer bepaald werd een vroegtijdig alarmsysteem ingevoerd.*

*Met betrekking tot mobiliteit werd op 29 september 2014 een beschikking ondertekend die het grensoverschrijdend transport van containers van 45 voet mogelijk maakt en die verder gaat dan de Europese regelgeving, voorzien in het verdrag van Lissabon met het oog op de voltooiing van de regionale interne markt. In hetzelfde*

## Compte rendu analytique des réunions

### Séance plénière du vendredi 12 juin 2015

*Mme Maya Detiège, présidente du Parlement Benelux, souhaite la bienvenue aux membres et aux invités, salue les délégations du Conseil nordique, de l'Assemblée balte et de Bulgarie, fait approuver l'ordre du jour, remercie Mme Christine Defraigne, présidente du Sénat pour son accueil et présente les intervenants, le premier étant M. Didier Reynders, ministre belge des Affaires étrangères et président du Comité des ministres.*

### Présentation du rapport annuel 2014 de l'Union Benelux et du rapport annuel 2014 sur la Politique extérieure de l'Union Benelux

*Exposé par M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes (Belgique)*

*M. Didier Reynders (B) revient sur l'année 2014, excellente à plus d'un titre pour le Benelux. La présidence néerlandaise avait défini trois priorités: la mobilité transfrontalière des travailleurs, les transports et la logistique ainsi que la prévention des fraudes. Cibler des priorités a permis de travailler plus efficacement avec des résultats plus visibles. La présidence belge a donc repris cette méthode.*

*L'année 2014 a été marquée par la signature d'accords amenant les trois pays à coopérer plus étroitement et à jouer un rôle de précurseur en Europe. Ainsi, la convention sur la coopération transfrontalière et interterritoriale du 20 février 2014 offre aux pouvoirs publics la possibilité de coopérer par-delà les frontières en toute sécurité. Les dispositions de la convention sont à la fois plus souples et plus approfondies que les dispositions européennes en la matière. Le sommet des premiers ministres Benelux a mis en exergue la lutte contre le dumping social.*

*Pour lutter contre les escroqueries visant les professionnels, le Benelux a pris plusieurs mesures, mettant en place notamment un système d'alerte précoce.*

*En ce qui concerne la mobilité, une décision Benelux a été signée permettant le transport transfrontalier de conteneurs de 45 pieds, allant ainsi au-delà de la réglementation européenne, comme le traité de Lisbonne l'autorise en vue de l'achèvement du marché intérieur régional. Dans le même domaine, le traité de Liège, signé le 3 octobre 2014,*

domein zal het verdrag van Luik, ondertekend op 3 oktober 2014, een sterkere controle van de arbeidsvoorwaarden in de transportsector mogelijk maken.

Tot slot herinnert de heer Reynders eraan dat het Comité van ministers een aanbeveling over de grensoverschrijdende mobiliteit van de werknemers heeft ondertekend.

De prioriteiten van het Belgisch voorzitterschap voor 2015 zijn energie, duurzame ontwikkeling en veiligheid. Enkele initiatieven bij wijze van voorbeeld: de Benelux-netwerken voor energie-expertise, de Benelux-Kazachstan overeenkomst voor een snelle en efficiënte terugkeer-procedure of de operatie “Inschepen zonder papieren” (papierarm douanevervoer) voor een snelle afhandeling van de douaneformaliteiten in de havens.

De drie regeringsleiders hebben een gezamenlijke verklaring aangenomen, getiteld “Een Benelux-actieplan voor banen en groei”. In een recente beschikking wordt inzake onderwijs een automatische wederzijdse erkenning van de hogere diploma's voorgesteld.

De heer Reynders merkt op dat de Benelux zich de jongste jaren heeft onderscheiden wat de grensoverschrijdende samenwerking betreft en in zijn voorttrekkersrol in Europa

De samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid is informeel maar intens, vooral op Europees niveau. Ze heeft vooral betrekking op het overleg in het kader van het de buitenlandse politieke actie van de Europese Unie, maar er is meer verscheidenheid aangezien ook defensiekwesties en diplomatieke vertegenwoordiging aan bod komen. Die spontane en pragmatische samenwerking is ontstaan uit de nood aan een grotere efficiëntie in een Europa met 28. De Beneluxlanden plegen voortdurend overleg in de instanties van de Europese Raad: we trachten met een stem te spreken.

Voor de heer Reynders is een samenwerking met andere regionale samenwerkingsverbanden in de EU noodzakelijk. Bevoorrechte partners in dat verband zijn: de Visegrad-groep, de Baltische Assemblee of de Noordse Raad. Er moet worden samengewerkt in domeinen als klimaat of energie alsook met betrekking tot de voorbereiding van een roadmap voor de interne markt.

Tot slot vestigt hij de aandacht op minder bekende samenwerkingsaspecten, meer bepaald op consulaire gebied, het detacheren van diplomaten in de ministeries, de vertegenwoordiging bij de UNO of de coördinatie in de diplomatieke vertegenwoordigingen.

permettra de renforcer le contrôle des conditions de travail dans le transport.

Enfin, M. Reynders rappelle que le Comité des ministres a signé une recommandation sur la mobilité transfrontalière des travailleurs.

Les priorités de la présidence belge pour 2015 sont l'énergie, le développement durable et la sécurité. En guise d'exemples d'initiatives: les réseaux Benelux d'expertise énergétique, la convention Benelux-Kazakhstan pour une procédure de retour rapide et efficace ou encore l'opération “Embarquer sans papier”, pour un traitement rapide des formalités de douane dans les ports.

Les trois chefs de gouvernement ont adopté une déclaration commune intitulée “Un plan d'action au Benelux pour l'emploi et la croissance”. Une décision récente propose en matière d'enseignement une reconnaissance mutuelle automatique des diplômes supérieurs.

M. Reynders fait remarquer que le Benelux s'est reprofilé ces dernières années en termes de coopération transfrontalière et dans son rôle de pionnier en Europe.

La coopération en matière de politique extérieure est informelle mais intense, surtout au niveau européen. Elle porte principalement sur la concertation dans le contexte de l'action politique extérieure de l'Union européenne mais elle s'est diversifiée en abordant des questions de défense ou de représentation diplomatique. Cette coopération spontanée et pragmatique est dictée par un besoin d'une plus grande efficacité dans une Europe à 28. La concertation est constante entre pays du Benelux dans les instances du Conseil européen: on tente d'y parler d'une seule voix.

Pour M. Reynders, il est impératif de rejoindre d'autres structures régionales de coopération au sein de l'UE, certains étant privilégiés: groupe de Visegrad, Assemblée balte ou Conseil nordique et notre collaboration doit s'étendre à des domaines comme le climat ou l'énergie ainsi qu'à la préparation d'un roadmap en matière de marché interne.

Enfin, il attire notre attention sur des modalités moins connues de coopération, notamment en matière consulaire, de détachement de diplomates dans les ministères, de représentation auprès de l'ONU ou de coordination dans les représentations diplomatiques.

Kortom, de Benelux is op goede weg en gaat verder en sneller dan het Europa van de 28.

### *Bespreking*

Volgens *de heer Bart Somers* (B) toont het verslag aan dat de Benelux-samenwerking opnieuw op de kaart staat; Nederland heeft zijn voorzitterschap te baat genomen om er een nieuwe impuls aan te geven. Voor het Belgisch voorzitterschap zijn de prioriteiten transport, energie en veiligheid. Wat energie betreft kan elke Staat de bevoorradingszekerheid op eigen houtje niet garanderen. Samenwerking is dus noodzakelijk. Op het gebied van het buitenlands beleid wordt de samenwerking intenser en het ontbijt van de regeringsleiders is een nuttig ritueel om tot gezamenlijke standpunten te komen.

Volgens de heer Somers werd het Europees beleid destijds door de as Merkel-Sarkozy uitgestippeld. Nu dat niet langer het geval is, moet de Benelux zich opwerpen als een belangrijke speler naast Duitsland.

*De heer Wouter De Vriendt* (B) vindt dat het belang van de Benelux soms over het hoofd wordt gezien of wordt geminimaliseerd. Vele landen zijn jaloers op de actie en de meerwaarde van de Benelux. Het Beneluxparlement kan werken zonder dat het rekening dient te houden met de wisselende coalities die in elk land regeren, en dat is zijn kracht. Europa, aldus de heer De Vriendt, leeft in onzekerheid: met 28 is het moeilijker om een akkoord te bereiken en alleen heeft men minder gewicht. Dat zijn twee goede redenen om het met drie eens te worden vooraleer de akkoorden tot andere landen worden uitgebreid.

Spreker is van oordeel dat het “Benelux” merk in de verf moet worden gezet en dat het Beneluxparlement moet worden benut om good practices in andere landen in de hand te werken.

*De heer Ward Kennes* (B) stelt een nieuwe dynamiek vast in het Beneluxparlement dat zeer vaak onderwerpen bespreekt die ook in de nationale parlementen aan de orde zijn. De rol van de Benelux is des te belangrijker nu in Europa middelpuntvliedende krachten aan het werk zijn en het Europees project onder druk staat. Het is belangrijk dat andere regionale groepen zoals de Baltische landen of de Noordse Raad, die een nauwere regionale samenwerking voorstaan, de werkzaamheden van het Beneluxparlement bijwonen. Het Beneluxparlement zal ter zake aanbevelingen doen in de hoop dat de nationale regeringen erdoor geïnspireerd worden.

En conclusion, le Benelux est sur la bonne voie et permet d'aller plus vite et plus loin que l'Europe des Vingt-Huit.

### *Discussion*

Selon *M. Bart Somers* (B), le rapport démontre que la coopération Benelux est de retour; les Pays-Bas ayant profité de leur présidence pour lui donner un nouvel élan. Pour la présidence belge, les priorités seront le transport, l'énergie et la sécurité. La reconnaissance des diplômes sur laquelle se sont accordés les premiers ministres est unique en Europe. En matière d'énergie, chaque État de son côté ne peut garantir la sécurité d'approvisionnement, pour laquelle la coopération est indispensable. En matière de politique étrangère, la coopération gagne en intensité et les petits déjeuners des chefs de l'exécutif sont un rituel utile dans la recherche de positions communes.

Pour M. Somers, autrefois, l'axe Merkel-Sarkozy définissait la politique européenne mais comme aujourd'hui ce n'est plus vraiment le cas, c'est l'occasion pour le Benelux de se profiler comme un acteur politique important au côté de l'Allemagne.

*M. Wouter De Vriendt* (B) croit que l'on oublie ou que l'on minimise parfois l'importance du Benelux. Nombre de pays sont jaloux de son action et de la valeur ajoutée qu'il représente. Le Parlement Benelux permet de travailler en ignorant les changements de coalition à la tête de chaque pays et c'est sa force. Pour M. De Vriendt, l'incertitude s'est emparée de l'Europe: il est plus difficile de se mettre d'accord à 28 et on a moins de poids tout seul, deux bonnes raisons pour se mettre d'accord à trois avant d'étendre ces accords à d'autres pays.

L'orateur estime qu'il faudrait insister sur la marque “Benelux” et se servir du Parlement Benelux pour promouvoir les bonnes pratiques dans d'autres pays.

*M. Ward Kennes* (B) remarque une nouvelle dynamique dans le Parlement Benelux, qui aborde très souvent des thèmes également à l'ordre du jour des parlements nationaux. Le rôle du Benelux est d'autant plus important que l'Europe est agitée de forces centrifuges et que le projet européen est mis sous pression. Il est important pour d'autres groupes régionaux comme les Pays baltes ou le Conseil nordique qui prônent une coopération régionale renforcée d'assister aux travaux du Parlement Benelux. Celui-ci fera part de recommandations en la matière en espérant que les gouvernements nationaux s'en inspirent.



*De heer Reynders* antwoordt aan de heer Somers dat hij nota heeft genomen van zijn wens om op het gebied van energie samen te werken. Die samenwerking moet het voorwerp zijn van een pentalateraal overleg alvorens ze wordt uitgebreid tot andere regionale groepen en, zo hoopt hij, kan gelden voor de Achtentwintig.

Ter attentie van de heer De Vriendt stelt hij dat op het gebied van gezamenlijke diplomatie meer mogelijk is, meer bepaald inzake buitenlandse handel: een Benelux-representatieagentschap zou gemeenschappelijke zendingen kunnen sturen in de noordse landen en de Baltische staten.

De heer Reynders gaat akkoord met het belang van een nauwere samenwerking tussen het Beneluxparlement en de regionale en nationale assemblees, maar ook met het Comité van Ministers, waar inzake defensie of energie al actief wordt samengewerkt.

#### **De prioriteiten van het Luxemburgse voorzitterschap van de Europese Unie (1 juli - 31 december 2015)**

*Uiteenzetting door Z.E. de heer Christian Braun, ambassadeur van het Groothertogdom Luxemburg, permanent vertegenwoordiger van het Groothertogdom Luxemburg bij de Europese Unie*

*Z.E. de heer Christian Braun, ambassadeur van het Groothertogdom Luxemburg*, herinnert eraan dat sinds het vorige Luxemburgs voorzitterschap, en vooral sinds Lissabon, de kaarten anders liggen in Europa: het permanent voorzitterschap van de Raad, de cumulatie van de functies hoge vertegenwoordiger, voorzitter van de Raad Buitenlandse Zaken en ondervoorzitter van de Commissie, alsook de Eurogroep of het economisch en financieel comité hebben de macht, de invloed en de zichtbaarheid van het semestrieel voorzitterschap wat aangetast.

Het nieuw Parlement, de nieuwe Commissie, de nieuwe voorzitter van de Raad moeten hun weg nog vinden en het grootste deel van het wetgevend werk onder het Luxemburgs voorzitterschap zal betrekking hebben op de voorstellen van de Commissie Barroso vooraleer de kaderprogramma's die het beleid voor de rest van de legislatuur zullen vastleggen, het volgend semester worden goedgekeurd.

De grote dossiers zijn migratie, de betrekkingen met het Verenigd Koninkrijk, de situatie in Griekenland en het verslag van de vier voorzitters over de economische en monetaire Unie. Het semestrieel voorzitterschap heeft niet echt vat op de laatste drie kwesties, het dossier migratie zal waarschijnlijk het belangrijkste zijn. De Commissie heeft zopas een plan Migratie voorgesteld.

*M. Reynders* répond à M. Somers qu'il a bien entendu ses vœux en matière de coopération énergétique, coopération qui doit faire l'objet d'initiatives pentalatérales, avant d'être étendue aux groupes régionaux et généralisée, du moins l'espère-t-il, aux Vingt-Huit.

Il précise à M. De Vriendt qu'en matière de diplomatie commune, on peut en faire davantage, notamment dans le commerce extérieur: une agence de représentation Benelux pourrait envoyer des missions communes dans les pays nordiques et les États baltes.

M. Reynders est d'accord sur l'intérêt de renforcer la collaboration entre le Parlement Benelux et les assemblees régionales et nationales, mais également avec le Comité des ministres, où l'on collabore déjà activement en matière de défense ou d'énergie.

#### **Les priorités de la présidence luxembourgeoise de l'Union européenne (1er juillet - 31 décembre 2015)**

*Exposé par S.E. M. Christian Braun, ambassadeur du Grand-Duché de Luxembourg, représentant permanent du Grand-Duché de Luxembourg auprès de l'Union européenne*

*S.E. M. Christian Braun, ambassadeur du Grand-Duché de Luxembourg*, rappelle que depuis la dernière présidence luxembourgeoise et surtout depuis Lisbonne, la donne a changé en Europe: la présidence permanente du Conseil, le cumul des fonctions de haut représentant, de président du Conseil des Affaires étrangères et de vice-président de la Commission, ainsi que l'Eurogroupe ou le comité économique et financier ont fait perdre un peu de son pouvoir, de son influence et de sa visibilité à la présidence semestrielle.

Le nouveau Parlement, la nouvelle Commission, le nouveau président du Conseil n'ont pas encore trouvé leurs marques et la plus grande partie du travail législatif sous la présidence luxembourgeoise va porter sur des propositions de la Commission Barroso avant l'adoption de programmations-cadres le semestre suivant, qui poseront les jalons du reste de la législature.

Les grands dossiers seront la migration, les relations avec le Royaume-Uni, la situation en Grèce et le rapport des quatre présidents sur l'Union économique et monétaire. Si la présidence semestrielle n'a pas vraiment prise sur les trois derniers, le dossier migrations sera probablement le plus important. La Commission vient de présenter un plan Migrations.

Het Luxemburgs voorzitterschap neemt zich voor de kwesties van de terugkeer, de terugname, de banden met het ontwikkelingsbeleid en het asielbeleid, en de controle aan de buitengrenzen, te bespreken. Luxemburg acht het belangrijk dat het Schengen-model wordt geconsolideerd om te voorkomen dat bepaalde Staten afstand nemen van dat model.

De bescherming van gegevens is een ander belangrijk dossier. Het Luxemburgs voorzitterschap wenst akkoorden over de kaderverordening, de richtlijn over de uitwisseling van inlichtingen tussen politie en justitie en over *Passenger Name Record* (PNR). Er moet in dat dossier vooruitgang worden geboekt zodat een kader en de juridische zekerheid worden geboden die noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van de digitale interne markt.

Wat de binnenlandse markt in het algemeen, en dus niet enkel digitaal, betreft, dient te worden teruggerepen naar het principe zelf: wederzijdse erkenning. Het pakket "*Better regulation*" voorziet in een daling van de administratieve last, maar men dient te voorkomen dat minder normen tot minder Europa leiden ter compensatie dienen op het gebied van wederzijdse erkenning inspanningen te worden geleverd.

Binnen Ecofin is er een voorstel van commissaris Hill voor een unie van de kapitaalmarkten met als doel de investering in de Europese economie te verhogen. Het voorzitterschap zal ook aandacht hebben voor de "*leftovers*" van de Commissie Barroso, namelijk de bankstructuren en de muntfondsen.

Luxemburg, aldus de heer Braun, zal al het mogelijke doen om vooruitgang te boeken in het dossier van de belastingen op ondernemingen, meer bepaald met betrekking tot de transparantie en de openbaarheid van de rulings, ondanks de moeilijkheden die de terugwerking in de informatie-uitwisseling doet rijzen en de vrees dat dit instrument in geval van staatschuld wordt benut. De Commissie zal haar actieplan over de belastingen voor ondernemingen binnenkort voorleggen: waarschijnlijk zal de bespreking vooral gaan over het concept effectieve belasting.

Energie is een ander belangrijk dossier, inzonderheid de zekerheid en de organisatie van de gasmarkt. Elk land heeft zijn eigen energiemix, dat bemoeilijkt de zaken, vooral wat de governance betreft.

De heer Braun herinnert aan het Luxemburgs engagement COP21 te doen slagen, en inzake transport, aan zijn vast voornemen een vierde spoorpakket te sluiten.

La présidence luxembourgeoise entend discuter de la question des retours, de la réadmission, des liens avec la politique de développement et la politique d'asile et du contrôle aux frontières extérieures. Il s'agit pour elle de consolider le modèle Schengen pour éviter que certains États prennent leurs distances avec ce modèle.

La protection des données est un autre dossier important. La présidence luxembourgeoise souhaite des accords sur le règlement-cadre, la directive sur l'échange d'informations entre police et justice et sur le *Passenger Name Record* (PNR). Il faut faire avancer ce dossier pour offrir un cadre et une sécurité juridique nécessaires au développement du marché intérieur numérique.

En matière de marché intérieur en général, pas seulement numérique, il faut faire revivre ce qui constitue son principe même: la reconnaissance mutuelle. Le paquet "*Mieux légiférer - Better regulation*" prévoit une réduction de la charge administrative mais il faut éviter que moins de normes signifient moins d'Europe, en compensant par des efforts de reconnaissance mutuelle.

En Ecofin, il existe une proposition du commissaire Hill pour une union des marchés de capitaux avec l'objectif d'accroître l'investissement dans l'économie européenne. La présidence aura également à cœur de traiter les "*leftovers*" de la Commission Barroso s'agissant des structures bancaires et des fonds monétaires.

Le Luxembourg, dit M. Braun, fera tout pour faire avancer le dossier de la fiscalité des entreprises, notamment en matière de transparence et de publicité des rescrits fiscaux (rulings), en dépit des difficultés posées par la rétroactivité dans l'échange d'informations et de la crainte de voir cet instrument servir en cas de dettes d'État. La Commission soumettra bientôt son plan d'action sur la fiscalité des entreprises: la discussion tournera probablement autour du concept de taxation effective.

L'énergie est un autre dossier important, en particulier la sécurité et l'organisation du marché du gaz. Chaque pays ayant son mix propre énergétique, cela complique les choses, notamment du point de vue de la gouvernance.

M. Braun rappelle l'engagement luxembourgeois pour la réussite du COP21 et en matière de transports, la volonté de conclure le quatrième paquet ferroviaire.

In principe ressorteren buitenlandse zaken niet onder het semestrieel voorzitterschap, maar wat ontwikkeling of handel betreft, meer bepaald het TTIP, moet er iets gebeuren. De heer Braun hoopt dat in de kwestie ISDS vooruitgang zal worden geboekt. Mevrouw Mogherini heeft een volledige herziening van het Europees buitenlands beleid voorgesteld, de eerste sinds 2003, nu er in de wereld heel wat veranderd is. Maar vooraf zal het nabuurschapsbeleid worden herzien, dat is even urgent.

Er is in Malta een ontmoeting gepland met Afrikaanse landen waar het migratiebeleid zal worden besproken. Andere vergaderingen ter zake, met andere landen, zijn eveneens noodzakelijk.

*De heer Roger Negri (L) wijst erop dat alle partijen in de Chambre des Députés van Luxemburg hun steun aan het Luxemburgs voorzitterschap hebben betuigd.*

### **De oprichting van een Benelux telecomzone**

*Inleidende uiteenzetting door mevrouw Viviane Reding, gewezen Europees commissaris, lid van het Europees Parlement (Luxemburg)*

*Mevrouw Viviane Reding, voormalig Europees commissaris, gewezen lid van het Beneluxparlement, herinnert eraan dat ze in deze assemblee het belang en de efficiëntie van samenwerking, die het mogelijk maakt grotere dingen te verwezenlijken, heeft geleerd. Ze hoopt dat het Beneluxparlement opnieuw de proeftuin van Europa zal worden.*

Als commissaris was ze verantwoordelijk voor de hervorming van de telecommarkt. Als goed Luxemburgs staatsburger vond ze het absurd en zo mogelijk anti-Europees dat het "oversteken" van een grens bestraft werd. Een gesprek naar het buitenland kostte echter vier maal meer dan een plaatselijk gesprek. Nadat aan de operatoren werd gevraagd zelf hun prijzen te laten dalen, diende wetgevend te worden opgetreden. Het Europees Parlement heeft bij die gelegenheid de rechten van alle burgers verdedigd. Het roamingtarief daalde met 80 %.

Barroso II stelde voor de *roaming*tarieven volledig af te schaffen en de kosten voor datatransmissie waarvan het volume was verzesvoudigd, te laten dalen, maar de lobbyisten die uiteindelijk de bovenhand haalden, zagen in een daling van de tarieven "het einde van de wereld". De regeringen gingen hierop in, maar niet het Europees Parlement dat voorstelde de *roaming*tarieven tegen december 2015, dus zes maanden eerder dan gepland, af te schaffen. De Raad van Ministers weigert en stelt een studie ter zake voor in 2018! Het Parlement geeft echter

En principe, les affaires extérieures échappent à la résidence semestrielle mais il y a des choses à faire en matière de développement ou de commerce, comme le TTIP. M. Braun espère un progrès dans la question de l'ISDS. Mme Mogherini a proposé une révision complète de la politique extérieure européenne, la première depuis 2003, alors que bien des choses ont changé dans le monde. Avant cet exercice, il y aura une révision de la politique de voisinage, tout aussi urgente.

Il y aura un rendez-vous à Malte avec des pays d'Afrique pour discuter de politique migratoire. Il faudra d'autres réunions en la matière, avec d'autres pays.

*M. Roger Negri (L) intervient pour préciser que tous les partis de la Chambre des Députés du Luxembourg ont exprimé leur soutien à la présidence luxembourgeoise.*

### **La création d'une zone de télécommunications Benelux**

*Exposé introductif par Mme Viviane Reding, ancienne commissaire européenne, membre du Parlement européen (Luxembourg)*

*Mme Viviane Reding, ex-commissaire européenne, autrefois membre du Parlement Benelux, aime à rappeler qu'elle y a appris l'importance et l'efficacité de la coopération, qui permet de faire de plus grandes choses. Elle espère que cette assemblée redeviendra le laboratoire de l'Europe.*

En tant que commissaire, elle avait la responsabilité de réformer le marché des télécommunications. En bonne Luxembourgeoise, elle trouvait absurde et anti-européen au possible d'être puni pour le fait de traverser une frontière. Pourtant, un appel à l'étranger coûtait quatre fois plus qu'un appel local. Après avoir demandé aux opérateurs de baisser les prix d'eux-mêmes, il a fallu légiférer. Le Parlement européen à cette occasion s'est battu pour les droits de tous les citoyens. Les frais d'itinérance ont été réduits de 80 %.

Barroso II a proposé d'éliminer complètement les frais de *roaming* et de faire baisser les frais de transmission de données, dont le volume avait sextuplé entre-temps mais les lobbyistes ont repris le dessus et ont annoncé la fin du monde si on touchait aux tarifs. Les gouvernements l'ont cru, pas le Parlement européen qui a proposé d'en finir avec les frais de *roaming* pour décembre 2015, six mois plus tôt que prévu. Le Conseil des ministres refuse et propose une étude sur le sujet en 2018! Le Parlement s'est rebiffé et il négocie avec le Conseil et la Commission:

niet op en onderhandelt met de Raad en de Commissie: er zou een akkoord in de maak zijn dat voorziet in een afschaffing zonder meer van de *roaming*tarieven in 2017.

Mevrouw Reding beklemtoont dat Belgische en Luxemburgse regulatoren twee bedrijven in joint-venture hebben toegestaan aan de grensbewoners een forfait zonder *roaming*tarief toe te kennen. Die mogelijkheid moet tot Nederland worden uitgebreid. Het komt er vooral op aan van de Benelux een kostenloze ruimte te maken en aldus een voorbeeld voor Europa te zijn. Op die manier wordt het bewijs geleverd dat de Benelux oplossingen aanreikt en de belangen van zijn burgers behartigt.

### Bespreking

De heer Jef Van den Bergh (B) verduidelijkt zijn betoog met twee voorbeelden uit zijn vrienden- en familiekring. Een vriendin die dierenarts is in Luxemburg betaalt enorme *roaming*kosten en zijn dochter die school loopt nabij de grens en wier gesprekken door een Nederlandse operator worden beheerd, heeft met onnodige kosten af te rekenen. Waarom zou een verbinding tussen Luxemburg en Amsterdam niet als een binnenlandse verbinding worden aangerekend?

In een aanbeveling van 2013 heeft het Beneluxparlement reeds de bespreking gevraagd van een enkel tarief, van de afschaffing van *roaming* en van de invoering van één telecomzone binnen de Benelux. Gelet op de verontrustende berichten uit Europa heeft de commissie Financiën en Mobiliteit van deze Assemblee ad hoc beslist de aanbeveling nieuw leven in te blazen en een vertegenwoordigster van het BIPT (Belgisch regulatie-orgaan) te horen. Volgens de commissie, en ondanks de twijfels van het BIPT, maakt artikel 350 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) een initiatief in die zin mogelijk. De Benelux heeft op grond van dit artikel een juridische basis om in de onderlinge samenwerking verder te gaan dan de Europese regels. Dank zij deze “machtigingsclausule” kan de Benelux een voortrekkersrol spelen voor een verdergaande Europese integratie.

Zweden en Noorwegen hebben een vrije *roaming*zone, maar volgens de heer Van den Bergh zal voor de Benelux een wetgevend optreden noodzakelijk zijn. minister De Croo heeft bevestigd dat hij bereid is voor een vrije *roaming*zone in de Benelux een initiatief te nemen

De nieuwe aanbeveling gaat verder: er wordt gevraagd waarom op de aanbeveling van 2013 geen antwoord is gekomen, maar de regeringen worden tevens verzocht een einde te maken aan de *roaming*tarieven tussen de Beneluxlanden, het akkoord BIPT-ILR tot Nederland uit te breiden, besprekingen te beginnen over een piloot-

un accord devrait intervenir pour une élimination pure et simple des frais de *roaming* en 2017.

Mme Reding souligne que les régulateurs belge et luxembourgeois ont autorisé deux entreprises en joint-venture à proposer aux frontaliers un forfait sans frais de *roaming*. Selon elle, il faudrait étendre cette possibilité aux Pays-Bas et surtout faire du Benelux un espace sans frais, en donnant l'exemple à l'Europe. On remarquerait alors que le Benelux offre des solutions et qu'il œuvre dans l'intérêt de ses citoyens.

### Discussion

M. Jef Van den Bergh (B) illustre son propos par deux exemples de son cercle d'amitié et de famille: une amie, vétérinaire au Luxembourg, est confrontée à d'énormes frais de *roaming*; sa propre fille, fréquentant une école près de la frontière et dont les appels passent par un opérateur néerlandais, ce qui génère un surcoût inutile. Pourquoi ne pas considérer un appel entre Luxembourg et Amsterdam comme un appel intérieur?

Par une recommandation de 2013, le Parlement Benelux a demandé de discuter d'un tarif unique, de la suppression du *roaming* et de la création d'une zone de télécommunications unique. Vu les rumeurs inquiétantes provenant de l'Europe, la commission Finances et Mobilité de cette assemblée a décidé de réactiver cette recommandation et d'auditionner une représentante de l'IBPT (organe belge de régulation). Selon la commission, en dépit des doutes de l'IBPT, l'article 350 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE) permet de prendre une initiative en ce sens. En vertu de l'article 350, le Benelux dispose d'une base juridique d'aller plus loin dans la coopération mutuelle que la réglementation européenne. Cet article autorise le Benelux à jouer un rôle de précurseur en Europe.

Une zone libre de *roaming* a vu le jour entre la Suède et la Norvège mais d'après M. Van den Bergh, pour le Benelux, il sera nécessaire de légiférer. Le ministre De Croo a confirmé être prêt à prendre une initiative en faveur d'une zone libre de *roaming* dans le Benelux.

La nouvelle recommandation du Parlement Benelux va plus loin: elle demande d'expliquer pourquoi il n'a pas été donné de réponse à celle de 2013, et elle demande aussi aux gouvernements de mettre un terme aux frais de *roaming* entre les pays du Benelux, d'élargir aux Pays-Bas l'accord IBPT-ILR, d'entamer des discussions sur un marché pilote

telecommarkt in de Benelux en een wet over de netwerkneutraliteit in te voeren.

*De heer Vincent Van Quickenborne (B)* betreurt de vertraging op dit gebied in Europa. De beperkingen op communicatie moeten worden weggewerkt, onder meer door de *roaming*tarieven af te schaffen. Hij dankt mevrouw Reding voor haar pionierswerk alsook mevrouw Neelie Kroes die haar heeft opgevolgd.

De ministers van telecommunicatie zijn vandaag bijeen en men stevent af op een compromis over de afschaffing van de *roaming*tarieven in 2016 of 2017. In afwachting mag de druk niet afnemen. Als parlements lid verheugt hij zich over de gevonden oplossing; artikel 350 van het VWEU maakt het mogelijk verder te gaan dan Europa onder bepaalde voorwaarden en op bepaalde gebieden. Indien Europa faalt, kan de Benelux nog altijd een zone zonder *roaming* invoeren.

De macht van de lobbying van de operatoren en het gebrek aan concurrentie leiden tot te hoge prijzen. Toen de wet die het mogelijk maakt na zes maanden vrij van operator te veranderen, werd goedgekeurd, voorspelden de operatoren een ramp, de prijzen zijn echter gedaald. De consumenten moeten worden verdedigd en de achterstand op de Verenigde Staten moet worden ingehaald.

*De heer André Postema (N)* woont in de nabijheid van de grens en het enige wat daarop wijst zijn de steeds terugkerende berichten van de operatoren die melden dat hij zich in een ander land bevindt. Tal van studies wijzen op de grote winsten op dergelijke operaties. De heer Postema hoopt dat Europa de *roaming*tarieven zal aanpakken. Hij wil echter niet wachten; hij vindt de huidige maatregelen ook ontoereikend. Namens de socialistische fractie steunt hij de aanbeveling ten volle.

Volgens mevrouw Reding is een initiatief van de Benelux welkom, al zal Europa waarschijnlijk tegen de zomer van 2017 met een oplossing komen.

Stemming bij handopsteking.

**Het voorstel van aanbeveling wordt eenparig aangenomen.**

### Sociale dumping

*De heer Louis Siquet (B)* herinnert eraan dat ook in het verleden werknemers naar het buitenland werden gezonden. Vandaag gaat het detacheren van werknemers echter vaak gepaard met sociale fraude; de bijdragen worden noch in het land van de tewerkstelling, noch in het land

des télécoms dans le Benelux et d'instaurer une loi sur la neutralité du réseau.

*M. Vincent Van Quickenborne (B)* regrette le retard de l'Europe en cette matière. Il faut lever les entraves à la communication, notamment en supprimant les frais de *roaming*. Il remercie Mme Reding pour son travail de pionnier et Mme Neelie Kroes qui lui a succédé.

Aujourd'hui, les ministres des Télécoms se sont réunis et on se dirige vers un compromis sur une suppression des frais de *roaming* en 2016 ou 2017. En attendant, il faut maintenir la pression. Le parlementaire se réjouit de l'inventivité dans la solution trouvée, l'article 350 du TFUE permettant d'aller plus loin que l'Europe à certaines conditions et dans certaines matières. Si l'Europe échoue, le Benelux pourra toujours instaurer une zone sans *roaming*.

La puissance de lobbying des opérateurs et le manque de concurrence font des prix trop élevés. Du temps de la loi permettant de changer librement d'opérateur après six mois, ceux-ci avaient prédit une catastrophe mais les prix ont baissé. Il faut défendre les consommateurs et rattraper le retard sur les États-Unis.

*M. André Postema (N)* habite près de la frontière mais la seule chose qui y fasse penser, ce sont les messages récurrents des opérateurs l'avertissant du changement de pays. Les bénéfices plantureux sur les opérations de ce genre sont soulignés par de nombreuses études. M. Postema espère que l'Europe agira en matière de frais d'itinérance mais il ne veut pas attendre et trouve les mesures actuelles insuffisantes. Au nom du groupe socialiste, il soutient pleinement la recommandation.

Selon Mme Reding, même s'il est probable que l'Europe aboutira à une solution pour l'été 2017, une initiative du Benelux serait la bienvenue.

Vote à main levée.

**La proposition de recommandation est adoptée à l'unanimité par un vote.**

### Le dumping sociale

*M. Louis Siquet (B)* rappelle qu'il a toujours existé des envois de travailleurs à l'étranger. Le détachement de travailleurs s'accompagne souvent aujourd'hui de fraudes à la sécurité sociale, en éludant à la cotisation dans le pays où le travail est presté mais aussi dans le pays d'origine,

van oorsprong betaald, het arbeidsreglement wordt niet nageleefd, de bescherming bij afdanking laat te wensen over en er is geen gewaarborgd loon. Die praktijken leiden tot oneerlijke concurrentie. Deze assemblee heeft al in het verleden aandacht gehad voor dit probleem. Vandaag zal onze gewezen voorzitter, staatssecretaris Bart Tommelein, alsook de delegatie uit de Baltische Staten en de Noordse Raad een nieuw licht op de kwestie kunnen werpen.

*Uiteenzetting door de heer Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee (België)*

De heer Bart Tommelein, staatssecretaris voor bestrijding van de sociale fraude (B), licht het internationaal karakter van de sociale dumping toe — de fraudeurs maken gebruik van de grenzen om zich aan hun verplichtingen te onttrekken — en wijst op de noodzaak van een totale samenwerking tussen de inspectiediensten, van een efficiënte uitwisseling van gegevens en van gezamenlijke grensoverschrijdende controles om kwaadwillige personen en ondernemingen te bestrijden.

België streeft naar een Europese draagvlak om ter zake de nodige veranderingen aan te brengen. België opteert voor een multidisciplinaire aanpak, zowel preventief als repressief. De nadruk wordt gelegd op de goedkeuring van bilaterale verdragen met de buurlanden en op een grensoverschrijdende aanpak. Om de sociale dumping te bestrijden wil België samenwerkingsverdragen sluiten met instellingen in bepaalde risicolanden in Midden- en Oost-Europa.

De Belgische inspectiediensten en de SIOD nemen deel aan de werkgroepen van de Benelux die belast zijn met schijnconstructies, frauduleuze uitzendkantoren bureaus en fraude met uitkeringen. Samenwerking en uitwisseling van gegevens hebben al geleid tot een betere opsporing van fraudegevallen. Het is de bedoeling binnenkort gezamenlijke inspecties te organiseren.

De heer Tommelein wijst erop dat zijn actieplan voorziet in een aanbeveling van de Benelux voor Europa op het gebied van grensoverschrijdende sociale fraude. Hij voegt eraan toe dat de minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid van Nederland zijn Benelux+ benadering” waarbij Frankrijk en Duitsland worden betrokken, steunt.

In de aanbeveling wordt onder meer gesteld dat het de bedoeling is de Europese coördinatieverordeningen inzake sociale zekerheid, met betrekking tot het verkrijgen van de formulieren A1 en in verband met de te volgen weg bij twijfel, te herzien. Op dit ogenblik kunnen de lidstaten beslissen hoe ze die formulieren uitvaardigen zolang ze maar een geëigende beoordeling uitvoeren van

d'entorses aux règlements du travail, d'absence de protection contre le licenciement, d'absence de salaire garanti. Ces pratiques faussent la concurrence. Ce problème a déjà retenu l'attention de l'assemblée par le passé. Notre ancien président, le secrétaire d'État Bart Tommelein, ainsi que les intervenants des États baltes et du Conseil nordique, permettront aujourd'hui de le voir sous un autre angle.

*Exposé par M. Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord (Belgique)*

M. Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale (B), expose le caractère international du dumping social, les fraudeurs se servant des frontières pour échapper à leurs obligations, et la nécessité d'une coopération totale entre services d'inspection, d'un échange de données efficace et de contrôles transfrontaliers communs pour lutter contre les personnes et les entreprises malveillantes.

La Belgique vise la création d'une assise en Europe pour induire des changements en la matière. Elle opte pour une approche multidisciplinaire, à la fois préventive et répressive. L'accent est mis sur l'adoption de traités bilatéraux avec les pays voisins et sur une approche transfrontalière. Pour contrer le dumping social, la Belgique veut conclure des conventions de coopération avec des institutions dans certains pays à risques d'Europe centrale et d'Europe de l'Est.

Les services d'inspection belges et le SIRS participent aux groupes de travail du Benelux en charge des fausses constructions, des bureaux d'intérim frauduleux et de la fraude aux allocations. La coopération et l'échange de données ont déjà permis de mieux détecter les cas de fraude. L'Ambition est d'organiser prochainement des inspections communes.

M. Tommelein indique que son plan d'action prévoit une recommandation du Benelux à l'Europe en matière de fraude sociale transfrontalière. Il ajoute que le ministre des Affaires sociales et de l'Emploi des Pays-Bas appuie son approche “Benelux+” où sont associées la France et l'Allemagne.

La recommandation précise entre autres la volonté de modifier les règlements européens de coordination en matière de sécurité sociale, au sujet de l'obtention des formulaires A1 et relatifs à la marche à suivre en cas de doute à leur égard. Pour l'instant, les États membres peuvent décider de quelle manière ils délivrent ces formulaires tant qu'ils formulent une évaluation propre et garantissent son

de feiten en de juistheid waarborgen. Men kan echter twifelen aan de kwaliteit van de controle uitgeoefend door de uitzendende Staat.

De drie landen hebben beslist een gezamenlijk aanvraagformulier met dezelfde vragen op te stellen om de verificatie te vergemakkelijken. De administraties zullen een gezamenlijke begrippenlijst opstellen die duiding moet geven over hoe sommige termen volgens het nationaal recht moeten worden geïnterpreteerd. In de aanbeveling wordt ook gevraagd de recuperatie van de ten onrechte betaalde bijdragen te vereenvoudigen.

Uiteindelijk gaat het om best practices die een model kunnen zijn voor Europa. Deze aanbeveling zal aan mevrouw Thyssen worden toegelicht op de Benelux-conferentie over sociale dumping die in de herfst zal worden gehouden. Frankrijk, Duitsland, landen uit Oost-Europa, Scandinavische en Baltische landen, stuk voor stuk partners die met dezelfde problemen worden geconfronteerd, zullen op de conferentie worden uitgenodigd.

De heer Tommelein kondigt aan dat hij een bespreking heeft gehad met de ambassadeur van Roemenië over de schijnzelfstandigen, de schijnvennootschappen en de postbusondernemingen en dat hij eenzelfde gesprek zal hebben met de ambassadeur van Bulgarije.

De Europese commissaris zal met al die elementen rekening kunnen houden in haar toekomstig “*Mobility package*”.

Tot slot herhaalt de heer Tommelein zijn oproep om oneerlijke concurrentie en sociale dumping samen te bestrijden.

*Uiteenzetting door de heer Jānis Vucāns, ondervoorzitter van de Baltische Assemblée*

De heer Jānis Vucāns, ondervoorzitter van de Baltische Assemblée, verheugt zich over de samenwerking tussen zijn assemblee en het Beneluxparlement, die berust op gezamenlijke waarden en principes: welzijn, concurrentie en veiligheid. De Europese Unie heeft een strategie op lange termijn ontwikkeld om een intelligente, duurzame en inclusieve groei te verzekeren. Ze hanteert eenvormige regels op de binnenlandse markt wat mobiliteit van de werknemer en arbeidsvoorwaarden betreft terwijl werkgelegenheid en sociaal beleid een zaak van de lidstaten blijven. We moeten echter al onze inspanningen bundelen om de sociale rechten te garanderen en dumping tegen te gaan. Voor sommigen is sociale dumping het verhaal van de Poolse loodgieter, voor anderen is het een kwestie van regeringsbeleid dat de arbeidsflexibiliteit en de pen-

exactitude. Or, on peut douter de la qualité du contrôle exercé par l’État émetteur.

Les trois pays ont décidé de rédiger un formulaire de demande commun, comprenant les mêmes questions afin de faciliter les vérifications. Les administrations dresseront une liste de notions devant déterminer de quelle manière interpréter certains termes en fonction du droit national. La recommandation demande aussi une simplification dans la perception des cotisations indûment versées.

Il s’agit en définitive d’adopter de bonnes pratiques qui pourront servir de modèle pour l’Europe. Cette recommandation sera expliquée à Mme Thyssen lors de la conférence Benelux d’automne consacrée au dumping social. Y seront invités la France, l’Allemagne, des pays d’Europe de l’Est, des pays scandinaves et baltes, partenaires qui connaissent les mêmes problèmes.

M. Tommelein annonce qu’il a discuté avec l’ambassadeur de Roumanie des faux indépendants, des faux entrepreneurs et des sociétés boîte postale et qu’il fera de même avec l’Ambassadeur de Bulgarie.

La commissaire européenne pourra tenir compte de tous ces éléments dans son futur “*Mobility package*”.

Enfin, M. Tommelein réitère son appel à combattre ensemble la concurrence déloyale et le dumping social.

*Exposé par M. Jānis Vucāns, vice-président de l’Assemblée balte*

M. Jānis Vucāns, vice-président de l’Assemblée balte, se réjouit de la coopération entre son assemblee et le Parlement Benelux, fondée sur des valeurs et des principes communs: bien-être, compétitivité et sécurité. L’Union européenne a déployé une stratégie à long terme en vue d’assurer une croissance intelligente, durable et inclusive, elle a appliqué des règles uniformes sur le marché intérieur en matière de mobilité du travailleur et de conditions de travail, alors que l’emploi et la politique sociale restent surtout l’affaire des États membres. Néanmoins, il faut unir tous les efforts pour garantir des droits sociaux et combattre le dumping. Si pour certains, le dumping social est une histoire de plombier polonais, pour d’autres, c’est une question de politiques gouvernementales qui augmentent la flexibilité du travail et l’âge de la retraite mais

sioenleeftijd verhoogt, maar iedereen vindt dat dumping tot oneerlijke concurrentie leidt. Sociale dumping moet dus worden betreden zonder dat aan het recht op verkeer, een grondrecht, wordt geraakt.

Tal van waarnemers, aldus de heer Vucāns, betwijfelden of de uitbreiding van Europa naar het Oosten een haalbare zaak was. Armoede, lage lasten en een te lakse arbeidswetgeving zouden een golf van delocalisaties van westerse ondernemingen veroorzaken, zonder dan nog te spreken van de immigratie die de socialezekerheidsstelsels dreigt in gevaar te brengen. De nieuwe mogelijkheden geboden door het openstellen van de grenzen gingen gepaard met risico's zoals dat van de sociale dumping. De vrije markt en de concurrentie verplichten de ondernemers uit het Oude Europa tot dumping al is het maar om te kunnen overleven.

Voor de Baltische Assemblée moeten de welzijnsmodellen gelijktijdig evolueren met de sociale investeringscapaciteiten. De verschillen tussen de Staten moeten afnemen en de terugkeer van sociaal en menselijk kapitaal moet toenemen. De kwaliteit van het leven wordt niet bij decreet verbeterd, maar door het niveau van de werkgelegenheid en van de investeringen te verhogen. Zwartwerk en misbruiken in het detacheren van werknemers moeten worden bestreden. De burgers moeten bewust worden gemaakt van de negatieve gevolgen van die praktijken. Ten slotte dient de samenwerking tussen de betrokken nationale autoriteiten te worden verbeterd.

Deze wereld zal slechts een betere plaats om te leven en te werken worden indien overal ter wereld de arbeidsvoorwaarden worden verbeterd en de sociale dumping op de wereldmarkt wordt bestreden.

*Uiteenzetting door de heer Höskuldur Þórhallsson, voorzitter van de Noordse Raad*

De heer Höskuldur Þórhallsson beklemtoont om te beginnen het belang van een netwerk van landengroepen nu Europa met nabuurschapproblemen heeft af te rekenen. Wanneer men het heeft over buitenlandse werknemers die gedurende korte tijd in een noords land verblijven en vervolgens naar huis terugkeren met werkloosheidsuitkeringen en voordelen voor de kinderen jonger dan drie jaar, zijn er slechts weinig gevallen geweest en de regels zijn strikt genoeg om een veralgemening van misbruiken te voorkomen. Het zogenaamd "Scandinavisch" model verschilt van land tot land, maar er is een constante, namelijk de idee van een vangnet voor al degenen die deel willen uitmaken van de noordse maatschappij, niet voor degenen die slechts op doortocht zijn.

tous pensent que le dumping est cause de concurrence déloyale. Il faut donc le combattre sans toucher au droit de circulation, qui est un droit fondamental.

Nombre d'observateurs, rappelle M. Vucāns, ont douté de la faisabilité de l'élargissement de l'Europe à l'Est. Pauvreté, faibles charges et législation du travail trop lâche allaient provoquer une vague de délocalisations des entreprises de l'Ouest, sans parler de l'immigration, qui risquait de mettre en péril les systèmes de sécurité sociale. Les nouvelles opportunités offertes par l'ouverture des frontières s'accompagnaient de dangers, comme celui de dumping social. Le libre marché et la concurrence forcent les entrepreneurs de la Vieille Europe à pratiquer le dumping rien que pour avoir une chance de survivre.

Pour l'Assemblée balte, les modèles de bien-être doivent évoluer en même temps que les capacités d'investissement social; il faut diminuer les différences entre États et augmenter le retour du capital social et humain; il faut comprendre qu'on n'améliore pas la qualité de vie par décret mais en augmentant le taux d'emploi et d'investissement; il faut combattre le travail au noir et les abus dans le détachement de travailleurs, faire prendre conscience aux citoyens des conséquences négatives de ces pratiques et enfin améliorer la coopération entre les autorités nationales concernées.

Pour faire de ce monde un meilleur endroit pour vivre et travailler, il faut améliorer les conditions de travail sur toute la planète et combattre le dumping social dans le marché mondial.

*Exposé par M. Höskuldur Þórhallsson, président du Conseil nordique*

M. Höskuldur Þórhallsson, président du Conseil nordique, commence par souligner l'importance de la mise en réseau des parlements de groupes de pays au moment où l'Europe connaît des problèmes de voisinage. Pour en venir au sujet, si on parle de travailleurs étrangers passant une courte période dans un pays nordique avant de retourner chez eux avec des allocations de chômage et des avantages pour les enfants de moins de trois ans, il n'y a eu que peu de cas et les règles sont assez strictes pour éviter que les abus se généralisent. Le modèle dit "scandinave" varie d'un pays à l'autre mais dans ses constantes, il y a l'idée d'un filet de sécurité pour tous ceux qui veulent faire partie de la société nordique, pas pour ceux qui ne font que passer.



Meer dan 300 000 burgers uit de “nieuwe Europese landen” hebben zich tussen 2004 en 2011 in de noordse landen gevestigd. Zweden heeft meer asielzoekers en vluchtelingen opgenomen dan eender welk land. De bevolkingsgroei doet zich vooral voor in de grote steden. Nog geen vijftig jaar geleden trokken Finse werknemers naar Zweden waar er in de industrie een tekort was aan arbeidskrachten. Volgens de heer Þorhállsson kan die situatie zich voordoen in Europa en iedereen zal er baat bij hebben.

Over het algemeen zijn de inwoners van de noordse landen niet bang van vreemdelingen, maar ze koppelen immigratie aan sociale dumping en ze hebben geen enkele sympathie voor degenen die misbruik maken van het systeem. Buitenlandse werknemers dat kan, maar sociale dumping of ondergrondse economie kunnen niet. Het is goed dat we samen over oplossingen nadenken.

*Uiteenzetting door de heer Yavor Haytov, ondervoorzitter van de nationale assemblee van Bulgarije*

*De heer Yavor Haytov, ondervoorzitter van de nationale assemblee van Bulgarije, verklaart dat zijn land zijn rol loyaal zal blijven spelen door de Europese grenzen te beschermen en te verdedigen. Zijn aanwezigheid in de Belgische Senaat is voor hem een ontroerend moment. Hij herinnert eraan dat de Bulgaarse Grondwet geïnspireerd is op de Belgische Grondwet.*

Bulgarije deelt het vaste voornemen van de Benelux om tools te ontwikkelen die een efficiëntere bestrijding van dumping en sociale fraude mogelijk moeten maken.

De heer Haytov heeft in dat verband nota genomen van de aanbevelingen van de heer Tommelein. Hij dankt het Beneluxparlement dat hem de kans geeft zijn mening ter zake te geven.

#### *Bespreking*

*De heer Bart Somers wijst er de heer Tommelein op dat hij zich in de unieke positie bevindt: hij kan nu zelf de aanbevelingen toepassen die hij liet goedkeuren als voorzitter van het Beneluxparlement.*

Volgens de heer Somers is fraude een aanslag op de basisprincipes van de Europese Unie en een afwijking ervan. In naam van de concurrentie of de vrijheid van verkeer omzeilen sommigen die regels om de werknemers te misbruiken en hen in een onmogelijke situatie doen belanden. De ontwikkeling van een loyale markt wordt daardoor onmogelijk en de kansen van de ondernemers die het spel spelen worden ondermijnd. Fraude bestrij-

Plus de 300 000 citoyens des “nouveaux pays européens” se sont installés dans les pays nordiques entre 2004 et 2011, la Suède ayant accueilli plus de demandeurs d’asile et de réfugiés que n’importe qui. La croissance de la population se concentre autour des grandes villes. Il y a cinquante ans à peine, les travailleurs finlandais se rendaient en Suède, où l’industrie était en demande de main d’œuvre. Pour M. Þorhállsson, cette situation pourrait se répéter en Europe, au profit de chacun.

En général, les habitants des pays nordiques n’ont pas peur des étrangers mais ils associent immigration et dumping social et n’ont aucune sympathie pour ceux qui viennent abuser du système. On peut accepter des travailleurs immigrés, pas le dumping social ou l’économie souterraine et il est bon de réfléchir ensemble à des solutions.

*Exposé par M. Yavor Haytov, vice-président de l’Assemblée nationale de Bulgarie*

*M. Yavor Haytov, vice-président de l’Assemblée nationale de Bulgarie, veut d’abord affirmer que son pays continuera à jouer loyalement son rôle en protégeant et en défendant les frontières de l’Europe. Il est particulièrement ému de se retrouver au Sénat de Belgique et rappelle que la Constitution bulgare s’inspire de la Constitution belge.*

La Bulgarie partage la volonté du Benelux de développer des outils pour lutter plus efficacement contre le dumping et la fraude sociale.

M. Haytov a bien entendu les recommandations de M. Tommelein à cet égard. Il remercie le Parlement Benelux de lui avoir donné l’occasion de s’exprimer sur le sujet.

#### *Discussion*

M. Bart Somers fait remarquer à M. Tommelein qu’il se retrouve dans la position unique de pouvoir appliquer lui-même les résolutions sur la fraude sociale qu’il a fait adopter du temps où il présidait le Parlement Benelux.

Selon M. Somers, la fraude est une atteinte aux principes fondateurs de l’Union européenne et un dévoiement de ceux-ci. Au nom de la concurrence ou de la liberté de déplacement, certains détournent ses règles pour abuser des travailleurs et les placer dans des situations impossibles. Cela empêche de développer un marché loyal et ruine les chances des entrepreneurs qui jouent le jeu. Lutter contre la fraude, c’est donc mener un combat

den is dus een ethische en sociale strijd voor Europa. Nu Europa onder druk staat, nu sommigen twijfelen aan de meerwaarde van het Europees bouwwerk, nu men denkt dat de ontelbare verordeningen contraproductief zijn, moet de nadruk worden gelegd op de positieve aspecten van de Europese opbouw om de knorrepotten het zwijgen op te leggen. Dat zal slechts mogelijk zijn indien de interne markt een succes is en de sociale fraude wordt uitgeroeid.

Voor *de heer Daniel Senesael* (B) is het vrij verkeer van werknemers een van de grondslagen van Europa. De richtlijn over de gedetacheerde werknemers bepaalt dat de minimale arbeidsvoorwaarden die in een Staat gelden ook op hen van toepassing zijn. Maar de richtlijn vertoont leemtes die dubieuze praktijken mogelijk maken. De kwalijke gevolgen van deze richtlijn, inbreuken op de werkgelegenheid en uitgebuite buitenlandse werknemers, moeten onmogelijk worden gemaakt. Voor de Parti socialiste moet de richtlijn grondig worden hervormd.

De heer Senesael is van oordeel dat de strijd tegen loonconcurrentie met sociale dumping tot gevolg moet gevoerd worden via de invoering van een Europees minimumloon. De minimumlonen in de lidstaten verschillen al te zeer. Het principe “gelijk loon, gelijke rechten” moet worden bevestigd en de Europese wetgeving met zwakheden die misbruiken mogelijk maken, dient te worden versterkt. Het recht en de voorwaarden van het land van onthaal moeten gelden voor de gedetacheerde werknemers.

In november 2013 heeft de Belgische regering een antidumping plan aangenomen. Er moeten meer controleurs in dienst worden genomen, de schijnzelfstandigen die geen bijdragen betalen dienen te worden aangepakt, de sancties moeten worden opgetrokken en de boeten moeten worden verhoogd. De heer Senesael is verheugd dat de heer Tommelein in die zin optreedt. Spreker vindt dat de Beneluxlanden het voortouw kunnen nemen door hun wetgevingen te harmoniseren en door best practices in te voeren die vervolgens kunnen worden veralgemeend.

*De heer Ward Kennes* is van oordeel dat de misbruiken die gepaard gaan met het openstellen van de grenzen en van de markten in sectoren zoals de bouw, de textiel, transport en voedseldistributie moeten worden bestreden. Het verheugt hem dat de landen die het laatst tot de Unie zijn toegetreden, ook gevoelig zijn voor deze kwestie die soms wordt aangewend om de landen tegen elkaar uit te spelen. Volgens hem moeten we de misbruiken samen bestrijden.

*De heer Bart Tommelein* is verheugd dat het politiek niveau van het Beneluxparlement sinds zijn vertrek niet is afgenomen. Hij is ervan overtuigd dat in tal van domeinen samen grootse dingen kunnen worden gerealiseerd.

pour l'Europe, un combat éthique et social. Au moment où l'Europe est sous pression, au moment où certains doutent de la plus-value de la construction européenne, au moment où on croit que les règlements innombrables sont contre-productifs, il faut mettre l'accent sur les aspects positifs de la construction européenne pour faire taire les grincheux. Pour ce faire, il faut réussir le marché intérieur et l'expurger de la fraude sociale.

Pour *M. Daniel Senesael* (B), la libre circulation des travailleurs est l'un des fondements de l'Europe. La directive sur les travailleurs détachés prévoit que les conditions de travail minimales prévues par un État leur sont également applicables. Mais elle comporte des lacunes qui permettent à des pratiques douteuses de prospérer. Il faut une réponse à la hauteur des méfaits de cette directive: atteintes à l'emploi et travailleurs étrangers exploités. Pour le Parti socialiste, il faut la réformer en profondeur.

Selon *M. Senesael*, la lutte contre la concurrence salariale qui mène au dumping social passe par la création d'un salaire minimum européen, les salaires minimaux variant trop d'un État membre à l'autre. Il faut réaffirmer le principe “égalité des salaires, égalité des droits” et renforcer la législation européenne dont la faiblesse permet les abus, il faut appliquer le droit et les conditions du pays d'accueil pour les prestations de travailleurs détachés.

En novembre 2013, un plan anti-dumping a été adopté par le gouvernement belge. Il convient d'embaucher des agents contrôleurs supplémentaires et de lutter contre les faux indépendants permettant de s'affranchir des cotisations, de durcir les sanctions pénales et d'accroître le montant des amendes. *M. Senesael* se réjouit de voir *M. Tommelein* œuvrer en ce sens. Il estime que les pays du Benelux pourraient prendre les devants en harmonisant leurs législations et en instaurant des bonnes pratiques qui pourraient être généralisées ensuite.

Selon *M. Kennes*, il faut combattre les abus qui vont de pair avec l'ouverture des frontières et des marchés de la construction, du textile, des transports et de la distribution alimentaire. Il est heureux de constater que les derniers pays à avoir rejoint l'Union sont également sensibles à la question, qui est parfois évoquée pour dresser les pays les uns contre les autres. Pour lui, au contraire, il faut être alliés dans cette lutte contre les abus.

*M. Tommelein* est heureux de constater que le niveau politique du Parlement Benelux n'a pas périclité depuis son départ. Il est convaincu que de grandes choses peuvent être réalisées ensemble dans nombre de domaines. Il ajoute

De Benelux heeft de neiging zichzelf te onderschatten, ondanks zijn centrale positie in Europa, uitstekende nabuurschapsrapporten en een efficiënte samenwerking. Iedereen in de federale Belgische regering wil de kwestie van de sociale fraude oplossen en alle partners gaan akkoord om erover te spreken.

Hij hoopt op een socialer Europa waar de landen sneller het economisch peil en het welzijn van hun burens halen. Meer Europa in de toekomst veronderstelt dat de fraudeurs worden ontmaskerd en aan banden worden gelegd.

que le Benelux a tendance à se sous-estimer, en dépit d'une position centrale en Europe, d'excellents rapports de voisinage et d'une coopération efficace. Il assure qu'en matière de fraude sociale, tout le monde au gouvernement fédéral belge veut une solution et que tous les partenaires sont d'accord pour en discuter.

Il appelle de ses vœux une Europe plus sociale, où les pays atteignent plus vite le niveau économique et de bien-être de leurs voisins. Il est nécessaire de démasquer les fraudeurs et les empêcher d'agir pour qu'il y ait plus d'Europe à l'avenir.

## Plenaire vergadering van zaterdag 13 juni 2015

**Themadebat “Internationale operaties en militaire samenwerking binnen de Benelux: kans of bedreiging van de soevereiniteit”. *Follow-up* van het debat.**

*De heer Marc Hendrickx*, rapporteur, herinnert aan dat het plenaire themadebat van 27 maart over de militaire samenwerking in de Benelux en vooral over de gezamenlijke militaire operaties en de democratische controle op het gebied van internationale militaire operaties. Er waren interessante uiteenzettingen van de heer Willy Claes, gewezen secretaris-generaal van de NATO en voormalig minister van Buitenlandse Zaken, mevrouw Margriet Drent van het Clingendael Instituut, kolonel SBH Didier Polomé en kapitein-ter-zee Sim Schot. Het debat werd afgesloten met een rondetafel over de militaire samenwerking en de grenzen van de soevereiniteit.

Er werd op gewezen dat in de toekomst de Europese militairen de nationale orders zullen blijven opvolgen, terwijl het materieel en de middelen gezamenlijk beschikbaar zullen zijn volgens zeer goed uitgewerkte formules van *pooling and sharing*.

Het opstellen van een voorstel van aanbeveling en de gevolgen die aan het debat moeten worden gegeven, werden toevertrouwd aan een werkgroep waarbij leden uit de drie nationale parlementen zullen worden betrokken. Er zal een vergadering worden belegd waar de parlementaire goedkeuringsprocedure voor deelname aan zendingen in het buitenland zal worden besproken. In maart 2016 zal een tussentijds verslag de weg effenen naar een aanbeveling voor de daaropvolgende plenaire vergadering. Het is de bedoeling de parlementen te verzoeken hun engagement in deze kwestie uit te breiden.

### Privacy

*Uiteenzetting door de heer Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee (België)*

*De heer Ward Kennes (B)* wijst erop dat privacy een zeer ruim onderwerp is en dat dus een insteek moest worden gevonden om het debat erover te openen: de keuze viel op “*Privacy by design*” die erin bestaat de idee van de eerbiediging van het privéleven te integreren in elke wet, in elk beleid dat ten uitvoer wordt gelegd. Een tweede belangrijk punt is de controle op deze bescherming en de handhaving van de regels, waarbij men voor ogen houdt dat het verkeer van gegevens niet stopt aan de grenzen.

De commissie Justitie en Veiligheid, aldus de heer Kennes, neemt zich voor een werkbezoek en hoorzittingen te

## Séance plénière du samedi 13 juin 2015

**Débat thématique “Les opérations internationales et la coopération militaire dans le Benelux: une chance ou une menace pour la souveraineté”.- *Follow-up* du débat**

*M. Marc Hendrickx*, rapporteur, rappelle que le débat thématique en séance plénière du 27 mars s’est concentré sur la coopération militaire et les opérations militaires conjointes au sein du Benelux, et, en particulier, sur le contrôle démocratique en matière d’opérations militaires internationales, avec des contributions de M. Willy Claes, ancien secrétaire général de l’OTAN et ex-ministre belge des Affaires étrangères, de Mme Margriet Drent du *Clingendael Instituut*, du colonel BEM Didier Polomé et du capitaine de vaisseau Sim Schot. Ce débat s’est achevé par une table ronde sur la coopération militaire et les limites de la souveraineté.

Dans l’avenir, a-t-on appris, les militaires européens suivront toujours des ordres nationaux alors que le matériel et les moyens seront mis en commun grâce à des formules éprouvées de *pooling and sharing*.

La rédaction d’une proposition de recommandation et les suites à donner à ce débat ont été confiées à un groupe de travail où les trois parlements nationaux seront également impliqués. Une réunion sera organisée pour débattre des procédures parlementaires d’approbation de la participation aux missions à l’étranger. En mars 2016, un rapport intermédiaire ouvrira la voie à une recommandation pour une séance plénière suivante dont le but est de demander aux parlements d’élargir leur engagement envers cette question.

### La protection de la vie privée

*Exposé par M. Bart Tommelein, secrétaire d’État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord (Belgique)*

*M. Ward Kennes (B)* précise que la vie privée couvre un domaine très vaste et qu’il a fallu choisir un angle d’attaque pour ouvrir le débat: le choix s’est porté sur la “*Privacy by design*” qui consiste à intégrer l’idée de respect de la vie privée dans chaque loi, dans chaque politique mise en œuvre. Le deuxième point important est le contrôle et le maintien des règles, tout en gardant à l’esprit que le trafic de données ne s’arrête pas aux frontières.

La commission de la Justice et de la Sécurité, annonce M. Kennes, compte organiser une visite de travail et des

organiseren om op de plenumvergadering van december resultaten te kunnen voorleggen.

*De heer Bart Tommelein* beklemtoont het unieke moment: de drie ministers bevoegd voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, waren allen lid van het Beneluxparlement. De Europese verordening voorziet in verplichte procedures om de gegevens tegen allerhande risico's te beschermen, in procedures in geval van gegevenslekken, en in sanctiemiddelen voor de autoriteiten voor gegevensbescherming.

In België is de situatie bijzonder, verklaart de staatssecretaris, met een commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer op federaal niveau en een Vlaamse controlecommissie. De nationale autoriteiten moeten sancties kunnen nemen maar de wijze en de grootte van de boetes moeten worden besproken. In Nederland is er een debat aan de gang tussen de twee Kamers over het aantal waarschuwingen dat moet worden gegeven vooraleer boetes worden opgelegd.

De bedoeling van de Europese verordening is de wetgevingen te harmoniseren. De vorige wet is 23 jaar oud en ondertussen heeft er zich een duizelingwekkende technische evolutie voorgedaan die onze levenswijze heeft veranderd. Iedereen werkt met gegevens: regeringen, instellingen, bedrijven, zelfs artsen en advocaten. Er moet worden uitgemaakt wie die gegevens mag gebruiken, waar, wanneer en met welk doel.

In plaats van de inwerkingtreding van de verordening af te wachten, aldus de heer Tommelein, kan men, om tijd te winnen, al bepaalde bepalingen van de verordening in wetteksten omzetten. Men zou ook van de gelegenheid gebruik kunnen maken om de bestaande wetten in elk land van de Benelux te evalueren en de aanpak ervan te harmoniseren.

Indien de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nieuwe taken toegewezen krijgt, moet haar werking worden herzien. In België is er immers weinig mankracht ingezet voor deze kwestie.

Een van de uitdagingen bestaat erin te bewijzen dat de zaken in de Benelux kunnen evolueren zonder dat men bevreesd dient te zijn, dankzij de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Die bescherming houdt altijd verband met andere rechten en plichten, zoals het recht op veiligheid. Wetten over het bewaren van gegevens door de politie werden in België, zoals elders in Europa, nietig verklaard en misdadigers gaan vrijuit omdat inlichtingen over hen illegaal werden bewaard of gebruikt.

auditions, pour pouvoir présenter des résultats pendant la séance plénière de novembre.

*M. Bart Tommelein* souligne ce moment unique: les ministres en charge de la protection de la vie privée étaient tous trois membres du Parlement Benelux. Le règlement européen prévoit l'obligation de mettre en place des procédures pour protéger les données de divers risques, des procédures en cas de fuites de données, des moyens de sanction pour les autorités de protection des données.

En Belgique, la situation est particulière, explique le secrétaire d'État, avec une commission de la Protection de la vie privée au fédéral et une commission de contrôle flamande. Les autorités nationales doivent pouvoir prendre des sanctions mais il faut discuter de la manière et de l'importance des amendes. Aux Pays-Bas, il y a un débat entre les deux Chambres sur le nombre d'avertissements à accorder avant de prendre des sanctions.

Le but du règlement européen est d'harmoniser les législations. La loi précédente a 23 ans et dans l'intervalle, l'évolution technique a été vertigineuse, modifiant notre manière de vivre. Tout le monde désormais manipule des données: gouvernements, institutions, entreprises, même le médecin ou l'avocat. Il s'agit de décider qui peut utiliser ces données, quand, comment et dans quel but.

Au lieu d'attendre la mise en œuvre du règlement, ajoute M. Tommelein, pour gagner du temps, certaines de ses dispositions peuvent déjà être traduites en loi. On pourrait également profiter de l'occasion pour évaluer les lois existantes dans chaque pays et harmoniser leur approche.

Si la commission de Protection de la vie privée doit assumer de nouvelles tâches, il faudra réviser son fonctionnement. En Belgique, peu de personnes se consacrent à la question.

Un des défis est de prouver que les affaires peuvent se développer sans crainte dans le Benelux grâce à la protection de la vie privée. Cette protection est toujours en rapport avec d'autres droits et devoirs comme le droit à la sécurité. Des lois sur la conservation de données par la police ont été annulées en Belgique comme ailleurs en Europe et des malfaiteurs sont libres parce que les informations à leur sujet ont été gardées ou utilisées de manière illégale.

Met betrekking tot de verplichting van mededeling in geval van een gegevenslek acht de heer Tommelein het primordiaal dat er een Europese “waakhond” is. Sommige grote actoren zoals Google of Facebook doen dingen in Europa die ze niet kunnen doen in de Verenigde Staten omdat daar een *Federal Trade Commission* bestaat. Wanneer de landen samenwerken en er één enkel controle-orgaan bestaat, is Google verplicht zijn werking te veranderen. Een nationale autoriteit alleen zou daar niet in slagen. De nationale autoriteiten moeten dus ook internationale bevoegdheden hebben.

Sommigen beweren dat justitie moet beslissen over te op te leggen boetes. De heer Tommelein is van oordeel dat een regulator noodzakelijk is, net als op andere gebieden zoals energie of de media. Om de boetes te berekenen dient rekening te worden gehouden met het belang van de inbreuk, de intenties, het aantal slachtoffers en de grootte van de betrokken maatschappij; het is niet normaal dat supermachtige multinationales belachelijke boetes krijgen opgelegd en minuscule maatschappijen de volle pot moeten betalen.

De heer Tommelein besluit dat men zal moeten wachten tot de herfst op de Europese verordening. Tegen het einde van het jaar kunnen dan aanbevelingen worden voorbereid. De drie landen moeten dan hun standpunt geven en spreker hoopt tegen Pasen een wet aan het Belgisch parlement te kunnen voorleggen. Initiatieven van het Beneluxparlement zijn welkom.

*Uiteenzetting door de heer Aadu Must, lid van het Presidium van de Baltische Assemblée*

De heer Aadu Must, ondervoorzitter van de Baltische Assemblée, is fier op de technologische vooruitgang in de Baltische landen die prat kunnen gaan op de snelste internetverbindingen in Europa. In de Baltische hoofdsteden zijn er gratis hotspots beschikbaar die worden gebruikt om de krant te lezen, inlichtingen op te vragen, online aankopen te doen of geld over te schrijven. De publieke autoriteiten bieden tal van diensten online aan: *e-Health* om het medisch dossier te raadplegen, *e-School* om het schoolrapport online in te kijken en *e-Signature* wat online stemmen of ondertekening van contracten mogelijk maakt.

De digitale wereld biedt tal van voorbeelden, maar men moet voorzichtig blijven. Wanneer persoonsgegevens in handen vallen van oneerlijke mensen worden de rust en de veiligheid van de wettige eigenaars van die gegevens bedreigd.

Pour ce qui est de l'obligation de communication en cas de fuite de données, M. Tommelein trouve primordial qu'il y ait un “chien de garde” européen. Certains grands acteurs comme Google ou Facebook se permettent des choses en Europe qu'ils ne font pas aux États-Unis, où il existe une *Federal Trade Commission*. Quand les pays collaborent, Google est contraint de modifier ses règles de fonctionnement. Une autorité nationale seule n'y serait pas arrivée. Les autorités nationales doivent donc aussi avoir des compétences internationales.

En matière d'amendes, certains disent que la justice doit décider. M. Tommelein est d'avis qu'un régulateur est nécessaire, comme pour d'autres domaines tels l'énergie ou les médias. Pour calculer ces amendes, il faut tenir compte de l'importance de l'infraction, de l'intention, du nombre de victimes et de la taille de la société en tort: il n'est pas normal que des multinationales surpuissantes s'en tirent avec des amendes ridicules ou que des sociétés minuscules paient le prix fort.

M. Tommelein conclut en rappelant qu'il faudra attendre de voir en automne ce que donne ce règlement avant de formuler des recommandations en fin d'année. Les trois pays devant se prononcer, il espère pouvoir présenter une loi pour Pâques devant le parlement belge. Les initiatives du Parlement Benelux sont les bienvenues.

*Exposé par M. Aadu Must, membre du Presidium de l'Assemblée balte*

M. Aadu Must, vice-président de l'Assemblée balte, est fier des progrès technologiques dans les Pays baltes, qui sont parmi les pays d'Europe présentant des plus grandes vitesses de connexion internet. Dans les capitales baltes, des hotspots sont disponibles gratuitement, qu'on utilise pour lire les journaux, demander des renseignements, acheter en ligne ou transférer de l'argent. Les autorités publiques proposent nombre de services en ligne: *e-Health* pour consulter le dossier médical, *e-School* qui permet de consulter le bulletin scolaire en ligne, *e-Signature* qui permet notamment de voter en ligne ou de signer des contrats.

Le monde digital présente nombre d'avantages mais il faut rester prudent. Si des données personnelles aboutissent entre des mains malhonnêtes, la tranquillité et la sécurité de leurs propriétaires légitimes sera menacée.

De bescherming van de persoonlijke levenssfeer zou vanzelfsprekend moeten zijn, net zoals elk ander grondrecht. De heer Must is van oordeel dat het hier om een nieuw mensenrecht gaat. De bescherming ervan komt de regeringen maar ook de burgers zelf toe.

Drie jaar geleden, aldus de heer Must, heeft de Europese Commissie een hervorming van de gegevensbescherming voorgesteld ter vervanging van de verouderde richtlijn van 1995. Letland heeft van die hervorming een prioriteit gemaakt.

De regeringen van de Baltische Staten hebben nationale inspectoraten gegevensbescherming opgericht. Ze registreren de inbreuken op de wettelijke verplichtingen met betrekking tot de bescherming van gegevens, onderzoeken de klachten en voeren inspecties uit in geval van verdachte activiteiten. De drie landen zijn het erover eens dat een grensoverschrijdende aanpak van het probleem noodzakelijk is. De inspectoraten werken trouwens actief samen sinds 2011 en werken ook samen met Europese instellingen. Het Litouwse inspectoraat heeft zich onlangs aangesloten bij het Europees project, *Privacy Open Space*, dat regeringen, instellingen industrie en KMO's bijeenbrengt om de eerbiediging van het privéleven te bevorderen en mogelijk te maken in de bedrijven en op het internet.

Dat alles zal een schot naast de roos zijn zonder de medewerking van de burgers die het best geplaatst zijn om hun intimiteit te beschermen en zelf moeten bepalen wie toegang mag hebben tot hun persoonsgegevens en met welk doel. Zonder die bewustwording, vindt de heer Must, zal het moeilijker zijn hun veiligheid te garanderen.

Om in alle rust van de weldaden van de informatietechnologie te kunnen genieten, zo besluit hij, dient men zich er eerst van te vergewissen dat de individuele rechten worden geëerbiedigd en versterkt.

### *Bespreking*

*Mevrouw Ingrid de Caluwe* (N) herinnert eraan dat de commissie Justitie en Veiligheid zich inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer op enkele belangrijke punten heeft willen focussen. De Nederlandse leden van de commissie, die zich moeten buigen over de gegevensbescherming, zullen in Nederland het debat tussen de Eerste en de Tweede Kamer over de waarschuwingen en de boetes aandachtig blijven volgen. De commissie zal haar uiterste best doen om zo snel mogelijk een aanbeveling voor te leggen.

Voor *de heer Daniel Senesael* (B) is de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een grondrecht, maar de

La protection de la vie privée devrait aller de soi, comme de tout autre droit fondamental. M. Must considère qu'il s'agit d'un nouveau droit de l'homme. La charge de sa protection incombe aux gouvernements mais aussi aux citoyens eux-mêmes.

Il y a trois ans, rappelle M. Must, la Commission européenne a proposé une réforme de la protection des données pour remplacer la directive obsolète de 1995. La Lettonie a fait de cette réforme une de ses priorités.

Les gouvernements des États baltes ont instauré des inspectorats nationaux de protection des données. Ils enregistrent les infractions aux obligations légales de protection des données, examinent les plaintes et mènent des inspections en cas d'activité suspecte. Les trois pays sont d'accord sur la nécessité d'une approche transfrontalière du problème. D'ailleurs, les inspectorats coopèrent activement entre eux depuis 2011 et avec des institutions européennes. L'inspectorat lituanien a rejoint récemment un projet européen, *Privacy Open Space* qui réunit gouvernements, institutions, industrie et PME en vue de promouvoir et de permettre le respect de la vie privée dans l'entreprise et sur la Toile.

Tout cela n'atteindra pas le but recherché sans la complicité des citoyens, qui sont les premiers à pouvoir protéger leur intimité en déterminant qui peut avoir accès à leurs données personnelles et à quelles fins. Sans cette prise de conscience, pense M. Must, il sera plus difficile d'assurer leur sécurité.

Pour profiter en toute quiétude des bienfaits des technologies de l'information, conclut-il, il faut d'abord s'assurer que les droits individuels sont respectés et renforcés.

### *Discussion*

*Mme Ingrid de Caluwé* (N) rappelle qu'en matière de protection de la vie privée, la commission de la Justice et de la Sécurité a voulu se concentrer sur quelques points importants. Ses membres doivent discuter de la protection des données et resteront attentifs au débat entre la Première et la Deuxième Chambre des Pays-Bas sur les avertissements et les amendes. La commission fera de son mieux pour produire des textes dans les plus brefs délais.

Pour *M. Daniel Senesael* (B), la protection de la vie privée est un droit fondamental mais l'essor des techno-

snelle ontwikkeling van de technologieën maakt de controle van de persoonsgegevens nagenoeg onmogelijk. De inspanningen op het gebied van de bescherming van de privacy moeten dus worden opgevoerd; de burger moet worden begeleid in de wereld van de informatie, op de netwerken en de digitale platforms. Dat veronderstelt het aanhouden van hoge standaarden ter zake en het eerbiedigen van de wet.

Ten slotte acht de heer Senesael het noodzakelijk dat een evenwicht wordt gevonden tussen het eerbiedigen van het privéleven en de gewettigde behoefte aan veiligheid. De wetten op het zoeken van inlichtingen mogen al te ingrijpende praktijken niet dekken en mogen het leven van de burger niet aantasten; de wet die onlangs in Frankrijk werd goedgekeurd is daar een voorbeeld van. Het Belgisch grondwettelijk hof heeft zich trouwens onlangs uitgesproken voor de nietigverklaring van een wet die de providers verplichtte surfgegevens van hun cliënten massaal bij te houden. Dat is goed nieuws voor de individuele vrijheden waarmee rekening moet worden gehouden wanneer aanbevelingen worden opgesteld.

#### **Mensenhandel: de positie van het slachtoffer**

*De heer Ward Kennes* (B) begint zijn voorstelling van het verslag “Mensenhandel” met de statistieken van Eurostat volgens welke het aantal slachtoffers van mensenhandel dat bescherming geniet in de Unie blijft toenemen. Het is onmogelijk de mensenhandel, op nationaal niveau, zonder samenwerking, efficiënt te bestrijden. Op initiatief van Nederland hebben de Beneluxlanden hun samenwerking opgevoerd; uit de praktijk blijkt immers dat uitwisseling van ervaring en van inlichtingen tussen de actoren die gespecialiseerd zijn in deze strijd, noodzakelijk is. In het Senningen actieplan 2013-2016 wordt het bestrijden van de mensenhandel als een prioriteit beschouwd.

Naar aanleiding van de conferentie te Tallinn waaraan de Baltische Assemblée, de Noordse Raad en de Benelux deelnamen, besliste de commissie Justitie en Veiligheid een werkgroep “Mensenhandel” op te richten die belast werd met een analyse van de toestand ter zake en meer bepaald van de positie van het slachtoffer. De werkgroep heeft, aan de hand van de gedane vaststellingen, een voorstel van aanbeveling uitgewerkt om de samenwerking ter zake te verbeteren. De werkgroep, aldus de heer Kennes, hoorde ook de heer Jean-François Minet, vertegenwoordiger van de Belgische minister van Justitie, om een stand van zaken te krijgen.

Het blijkt dat mensenhandel in de Benelux vooral de vorm aanneemt van seksuele uitbuiting en economische uitbuiting, in mindere mate van uitbuiting van bedelarij of het aanzetten tot een gedwongen misdrijf (zakkenrol-

logies rend pratiquement impossible le contrôle des informations personnelles. Il faut dès lors redoubler d'efforts en matière de protection de la vie privée en accompagnant le citoyen dans l'univers de l'information, sur les réseaux et les plates-formes numériques. Cela suppose de maintenir des standards élevés en la matière et de veiller au respect de la loi.

Enfin, il est nécessaire pour M. Senesael de trouver un équilibre entre le respect de la vie privée et le besoin légitime de sécurité. S'il faut des lois en matière de recherche de renseignements, elles ne doivent pas cautionner des pratiques trop intrusives et empiéter sur la vie du citoyen, à l'instar de la récente loi française. La Cour constitutionnelle belge s'est d'ailleurs prononcée pour l'annulation d'une loi qui imposait aux fournisseurs d'accès la conservation massive des données de navigation de leurs clients. C'est une bonne nouvelle pour les libertés individuelles et il faudra en tenir compte dans l'élaboration des recommandations.

#### **La traite des êtres humains: la position de la victime**

*M. Ward Kennes* (B) entame la présentation du rapport “Traite des êtres humains” en évoquant les statistiques d'Eurostat selon lesquelles le nombre de victimes de la traite bénéficiant d'une protection ne cesse d'augmenter dans l'Union. On ne peut lutter efficacement contre la traite d'êtres humains à l'échelle nationale, sans coopération. A l'initiative des Pays-Bas, les pays du Benelux ont intensifié la leur, la pratique montrant qu'il était nécessaire d'échanger des expériences et des informations entre les acteurs spécialisés dans cette lutte. Le plan d'action Senningen 2013-2016 prévoit de faire de la lutte contre la traite une priorité de la politique de sécurité.

Suite à la conférence de Tallin réunissant l'Assemblée balte, le conseil nordique et le Benelux, la commission de la Justice et de la Sécurité a décidé d'instaurer un groupe de travail “Traite des êtres humains”. Il est chargé d'analyser la situation en la matière et de s'intéresser plus particulièrement à la position de la victime. Sur la base de ses constatations, la commission a produit des propositions de recommandation pour améliorer la coopération en la matière. Le groupe de travail, poursuit M. Kennes, a auditionné M. Jean-François Minet, représentant du ministre belge de la Justice, qui a dressé un état des lieux.

Il en résulte que dans le Benelux, la traite des êtres humains se présente principalement sous forme d'exploitation sexuelle et d'exploitation économique, dans une moindre mesure d'exploitation de la mendicité ou d'incita-



lerij of drugshandel). Algemeen wordt verondersteld dat mensenhandel het werk is van grote criminele netwerken, maar in feite gaat het vaak om microstructuren die meestal gebruik maken van persoonlijke relaties en werk in het buitenland voorspiegelen.

De heer Minet maakte gewag van de oprichting van een grensoverschrijdend verwijzingsmechanisme voor de slachtoffers in de Benelux in april 2014.

De strategie 2012-2016 van de Europese Commissie tot uitroeiing van de mensenhandel bepaalt inderdaad dat de lidstaten een grensoverschrijdende aanpak moeten uitwerken die het hen mogelijk maakt samen te werken bij het opsporen en het beschermen van de slachtoffers en de slachtoffers duidelijke informatie te verschaffen over hun rechten in de Unie. Dat is onontbeerlijk, aldus de heer Kennes, aangezien een slachtoffer in verschillende lidstaten kan worden uitgebuit. Een slachtoffer van uitbuiting in een andere lidstaat zal niet automatisch aanspraak kunnen maken op bescherming in het land waar het verblijft. De Beneluxlanden willen hun nationale mechanismen groeperen en hopen tot een grensoverschrijdend mechanisme te komen.

Binnenkort zal een handleiding worden uitgegeven met een definitie van de mensenhandel, de te volgen procedures en de contactgegevens van de betrokken actoren in elk van de drie landen

De drie landen moeten bovendien inlichtingen uitwisselen over de initiatieven, de best practices en de opleiding die wordt verstrekt aan de actoren van de eerste lijn. Kennis en ervaring delen is de sleutel tot succes in de strijd tegen de mensenhandel.

De mensenhandelaars stemmen hun methodes af op de wetgeving en de maatregelen die door de overheden worden genomen. De mensenhandel gaat meer en meer ondergronds, het komt erop aan die evolutie te volgen.

De heer Kennes verwijst naar het werkbezoek van de werkgroep aan het centrum Payoke waarover mevrouw de Caluwé het in detail zal hebben.

*Mevrouw Ingrid de Caluwé* vat haar betoog aan met een anekdote uit het begin van haar beroepsleven. Op de luchthaven van Schiphol moest ze een groep dames, “danseressen”, afkomstig uit de Dominicaanse republiek die op doorreis waren naar Griekenland, begeleiden. De paspoorten van de dames staken in een omslag die ze zelf bijhield en er werd haar gezegd dat ze de paspoorten niet mocht teruggeven. Ze is er vandaag van overtuigd dat het

tion à commettre un crime ou un délit contre son gré (vol à la tire, trafic de drogues). En général, on imagine qu'elle est le fait de grands réseaux criminels, mais en réalité, il s'agit souvent des microstructures, qui, dans la plupart des cas, font usage de relations personnelles, impliquant des promesses de travail à l'étranger.

M. Minet a fait état de la création d'un mécanisme transfrontalier d'orientation des victimes au sein du Benelux.

La stratégie 2012-2016 de la commission européenne en vue de l'éradication de la traite des êtres humains prévoit en effet que les États membres doivent élaborer une approche transfrontalière leur permettant de coopérer en matière de recherche et de protection des victimes et de fournir une information claire aux victimes à propos de leurs droits dans l'Union. C'est indispensable, dit M. Kennes, car une victime peut être exploitée dans plusieurs États membres. Une victime de l'exploitation dans un autre État n'obtiendra pas forcément une protection à ce titre dans le pays où elle réside. Les pays du Benelux veulent donc mettre en commun leurs mécanismes nationaux et espèrent se diriger vers un mécanisme transfrontalier.

Bientôt sera publié un guide reprenant la définition de la traite des êtres humains dans chacun des trois pays, les procédures à suivre et les coordonnées des acteurs concernés.

En outre, les trois pays doivent échanger des informations au sujet des initiatives, des bonnes pratiques et des formations dispensées aux intervenants de première ligne. Partager les connaissances et les expériences sont un gage de réussite dans la lutte contre la traite.

Les trafiquants adaptent leurs méthodes à la législation et aux mesures adoptées par les autorités. La traite se fait de façon plus souterraine: il faut suivre le mouvement.

M. Kennes évoque la visite du groupe de travail au centre Payoke dont Mme de Caluwé va parler plus longuement.

*Mme Ingrid de Caluwé* commence par livrer une anecdote du début de sa vie professionnelle, lorsqu'à l'aéroport de Schiphol elle a dû accompagner un groupe de dames, des “danseuses” en provenance de la République dominicaine et en transit pour la Grèce, portant elle-même leurs passeports dans une enveloppe, avec la consigne de ne pas les leur rendre. Elle est persuadée aujourd'hui qu'il s'agissait de traite d'êtres humains. Elle ajoute que

hier om een geval van mensenhandel ging. Ze voegt er nog aan toe dat de luchtvaartmaatschappij waarvoor ze werkte zich niet lang tot dat spel heeft geleend.

Ze vervolgt met het bezoek aan Payoke, een van de drie gespecialiseerde erkende centra voor de opvang van slachtoffers van mensenhandel in België. De directeur van het centrum, mevrouw Patsy Sörensen, legde de nadruk op de bewustmaking van de actoren van de eerste lijn die onvoldoende zijn opgeleid om de slachtoffers op te sporen. Ze had het over de sluwheid van de mensenhandelaars die de slachtoffers voortdurend van de ene naar de andere stad “verplaatsen” en die “reizende circussen” organiseren om te ontsnappen aan de waakzaamheid van de politie en van justitie, wat door een lid van de Luxemburgse afvaardiging werd bevestigd.

Voor het ogenblik is de samenwerking onder de Beneluxlanden in de eerste plaats afhankelijk van enkele persoonlijke en informele contacten. Er is nood aan meer mankracht en gespecialiseerde eenheden. Het feit dat het probleem in de drie landen op een verschillende manier wordt aangepakt, is een andere kwestie. Hoe kan in die omstandigheden de aanpak worden gecoördineerd en hoe kunnen de inlichtingen op een efficiënte wijze worden uitgewisseld? Er is ook nood aan meer samenwerking tussen politie en justitie wat kan worden gerealiseerd door gezamenlijke opleidingen en informatiebrochures.

Een interessant initiatief van Payoke is het project RAVOT-EUR, gesloten tussen Hongarije, Nederland en België dat ertoe strekt een veilige terugkeer naar Hongarije te garanderen voor jonge Romavrouwen of meisjes die hoopten op een beter leven in onze landen maar die tot prostitutie werden gedwongen in den Haag of in Brussel. Helaas, vervolgt mevrouw de Caluwé, zijn er in het kader van dergelijke programma's problemen met de gerechts-tolken. Vaak zijn deze tolken afkomstig uit hetzelfde land als de slachtoffers. Zij trachten de slachtoffers van een getuigenis te doen afzien door hen te verwijten dat ze de situatie te somber voorstellen en hun land zwart-maken. Mevrouw Sörensen is hoe dan ook van oordeel dat dergelijke initiatieven, die een betere samenwerking en wederzijdse kennis mogelijk maken, moeten worden hernieuwd.

Het zou zelfs wenselijk zijn te beginnen met een uitbreiding van het werkingsgebied van het programma RAVOT-EUR alvorens de samenwerking tot alle aspecten van de strijd tegen de mensenhandel wordt uitgebreid.

Na mevrouw de Caluwé neemt *de heer Jean-François Minet* (B) het woord als *vertegenwoordiger van de minister van Justitie* maar ook als *vertegenwoordiger van het bureau van de interdepartementale cel voor de strijd*

la compagnie aérienne pour laquelle elle travaillait a rapidement cessé de se prêter à ce jeu.

Elle poursuit par la visite de Payoke, l'un des trois centres spécialisés reconnus dans l'accueil des victimes de traite d'êtres humains en Belgique. Sa directrice, Mme Patsy Sörensen, a insisté sur la sensibilisation des intervenants de première ligne, pas assez formés à détecter les victimes. Elle a évoqué les ruses des trafiquants, qui déplacent sans cesse les victimes d'une ville à l'autre et retour ou qui organisent des “cirques itinérants” pour échapper à la vigilance de la police et de la justice, comme l'a confirmé un membre de la délégation luxembourgeoise.

Pour l'instant, la coopération entre les pays du Benelux dépend avant tout de quelques contacts personnels et informels. On a besoin de plus de personnes et d'unités spécialisées. Un autre problème réside dans le fait que les approches du problème dans les trois pays sont différentes. Comment alors les coordonner et échanger des informations efficacement? On a également besoin d'une plus grande coopération entre police et justice, à laquelle on peut parvenir par des formations communes et des brochures d'information.

Une initiative intéressante de Payoke est le projet RAVOT-EUR, conclu entre la Hongrie, les Pays-Bas et la Belgique dans le but d'assurer un retour en toute sécurité en Hongrie de jeunes femmes ou de jeunes filles roms, qui espéraient une vie meilleure dans nos pays forcées de se prostituer à La Haye ou Bruxelles. Malheureusement, poursuit Mme de Caluwé, on rencontre des soucis dans ce genre de programmes avec les interprètes de justice originaires du même pays que les victimes qui tentent de les dissuader de témoigner, leur reprochant de noircir le tableau et leur reprochant de dénigrer leur pays. Quoiqu'il en soit, pour Mme Sörensen il faut renouveler ce type d'initiatives qui permettent de mieux se connaître et d'apprendre à travailler ensemble.

Il serait même souhaitable de commencer par étendre la sphère d'action du programme RAVOT-EUR avant d'élargir la coopération à tous les aspects de la lutte contre la traite des êtres humains.

À la suite de Mme de Caluwé, *M. Jean-François Minet* (B) prend la parole en tant que *représentant du ministre de la Justice* mais aussi en tant que *président du bureau de la cellule interdépartementale en charge de la lutte*

tegen de mensenhandel. Hij dankt het Beneluxparlement de kwestie van de mensenhandel te agenderen en verheugt zich over de meerwaarde van deze assemblee die het mogelijk heeft gemaakt de contacten tussen de besturen en de instellingen op te voeren. De vergadering te Antwerpen over seksuele uitbuiting mer deelname van vertegenwoordigers van het bestuur, magistraten, politiemensen en de gespecialiseerde opvangcentra, en ook de Rondetafelconferentie over de transfermechanismen van de slachtoffers, die hebben geleid tot een praktische handleiding, zijn daarvan het bewijs. Deze handleiding is een belangrijk middel om de uitwisseling van inlichtingen te vergemakkelijken, meer bepaald wanneer een slachtoffer in een land werd geïdentificeerd en in een ander land wordt uitgebuit. In dergelijke gevallen is het niet altijd duidelijk wat er dient te gebeuren en tot wie men zich kan richten. De handleiding zal binnenkort beschikbaar zijn.

De heer Minet verwijst naar de aanbevelingen over de organisatie van de gezamenlijke opleidingen en over de bewustmaking. Het komt er in de eerste plaats op aan de slachtoffers van mensenhandel op te sporen. Degenen die in contact kunnen komen met de slachtoffers zoals de politie, de verenigingen of de ziekenhuizen moeten bij machte zijn eventuele slachtoffers te identificeren. Dan kunnen ze genieten van de hulpprogramma's die eigen zijn aan elk land.

De politieke en justitiële samenwerking verloopt al zeer goed, vindt de heer Minet. Het zou misschien interessant zijn dat het Beneluxparlement een vergadering ter zake zou beleggen met magistraten, politiemensen of beiden.

Wat de tolken betreft, stelt de heer Minet voor een praktische tool te gebruiken, namelijk het informaticaprogramma VITA. Dit werd ontwikkeld door de Verenigde Naties en het vergemakkelijkt in een dertigtal talen het eerste contact zonder dat een beroep moet worden gedaan op een tolk.

*De heer Wouter De Vriendt* dankt mevrouw de Caluwé voor haar expertise, die ze met haar persoonlijke getuigenis heel tastbaar heeft gemaakt. Hij vond het bezoek aan Payoke zeer interessant. Volgens hem is mevrouw Sörensen ongetwijfeld de referentpersoon voor deze kwestie: ze heeft de vinger op de wonde gelegd en ze weet wat de beleids mensen moeten doen om het probleem beter aan te pakken. Ze beklemtoonde de noodzaak van een samenwerking ter zake op het niveau van de Benelux. De werkgroep heeft het samen met haar gehad over een nauwere samenwerking van politie en justitie, de noodzaak van een betere opleiding van de actoren, een vorm van identificatie en certificering en het probleem van de tolken die de slachtoffers schrik aanjagen.

contre la traite des êtres humains. Après avoir remercié le Parlement Benelux d'avoir mis la question de la traite des êtres humains à l'ordre du jour et salué la valeur ajoutée de cette assemblée, qui a permis de multiplier les contacts entre l'administration et les institutions. Il en veut pour preuve la réunion d'Anvers sur l'exploitation sexuelle à laquelle ont assisté des représentants de l'administration, des magistrats, des fonctionnaires de police et les centres d'accueil spécialisés ou encore la Table ronde sur les mécanismes de transfert des victimes, qui ont conduit et servi de base à l'élaboration d'un guide pratique. C'est un outil important pour faciliter l'échange d'informations, notamment quand une victime identifiée dans un pays a été exploitée dans un autre pays. En effet, il n'est pas toujours évident dans ce cas de savoir quoi faire et à qui s'adresser. Cette brochure sera bientôt disponible.

M. Minet évoque des recommandations portant sur l'organisation des formations communes et sur la sensibilisation. Le premier souci est d'identifier les victimes de la traite. Ceux qui sont à même d'entrer en contact avec les victimes comme la police, les associations ou les hôpitaux doivent être capables de repérer d'éventuelles victimes pour qu'elles puissent bénéficier des systèmes d'aide propres à chaque pays.

Sur le plan de la collaboration policière et judiciaire, selon M. Minet, les choses se passent déjà très bien. Le Parlement Benelux peut toujours organiser une réunion avec des magistrats, des policiers ou les deux à ce sujet.

Au sujet des interprètes, M. Minet suggère le recours à un outil pratique, l'outil informatique VITA développé par les Nations unies et qui permet pour une trentaine de langages de faciliter les premiers contacts sans devoir forcément recourir à un interprète.

*M. Wouter De Vriendt* remercie Mme de Caluwé, qui connaît la question, de l'avoir rendue très tangible en partageant une expérience personnelle. Il a trouvé la visite à Payoke particulièrement intéressante. Pour lui, Mme Sörensen est probablement la personne de référence sur la question: elle a mis le doigt sur la plaie et sait ce que les politiciens devraient faire pour mieux s'attaquer au problème. Elle a souligné la nécessité d'une coopération en la matière au niveau du Benelux. Le groupe de travail a évoqué avec elle d'intensifier la collaboration de la police et de la justice, de la nécessité d'une meilleure formation des intervenants, d'une forme d'identification et de certification et du problème des interprètes qui intimident les victimes.

Er werd ook gesproken over een eventuele uitbreiding van de handleiding tot Frankrijk en Duitsland. Wat het verblijfsrecht van de slachtoffers betreft, is een Benelux-samenwerking onontbeerlijk. De heer De Vriendt stelt dat de ministers van Justitie, Binnenlandse Zaken en Immigratie moet gevraagd worden een dialoog aan te gaan met de landen van Oost-Europa over het lot van de kinderen van de slachtoffers, die onmiddellijk en stelselmatig aan hun ouders worden onttrokken in geval van een klacht waardoor een vermoeden van prostitutie ontstaat. Hierdoor worden de slachtoffers ontraden zich tot de politie te wenden.

Tot slot beklemtoont spreker het belang van een ononderbroken overleg met de organisaties die dagelijks in contact staan met de slachtoffers en die bijgevolg het probleem duidelijk kunnen omschrijven.

**De aanbeveling wordt eenparig bij handopsteking aangenomen.**

**De problemen in het Euregionaal openbaar vervoer, in het bijzonder de intercityverbinding Eindhoven-Maastricht-Luik-Brussel**

*De heer André Postema* (N) stelt het verslag voor. Het aantal spoorreizigers neemt voortdurend toe, maar de problemen beginnen zodra ze een grens moeten oversteken. Nochtans is het spoorwegvervoer in de tweede helft van de XXe eeuw naar de achtergrond verdwenen en heeft inzonderheid het grensoverschrijdend vervoer veel achterstand opgelopen.

De hoorzittingen van de verenigde commissies Financien en Mobiliteit & Grensoverschrijdende Samenwerking hebben het mogelijk gemaakt de moeilijkheden ter zake bloot te leggen verschillen in de infrastructuur (voltage, links-rechtsproblematiek, signalisatie), verschillen in de veiligheidsvoorschriften, in de tarieven en de taalvereisten voor het personeel. De heer Postema is verbaasd dat noch de beleids mensen noch de vervoerders op een uniformisering van het materiaal en van de werkingswijzen hebben aangestuurd.

Men haalt ook de zwakke rentabiliteit aan van de grensoverschrijdende lijnen, die een afschrijving van de investeringen onmogelijk zou maken, maar het gaat hier om een relatief begrip waarachter de nationale vervoerders zich soms verschuilen om hun verantwoordelijkheid uit de weg te gaan. Er zijn echter genoeg voorbeelden die aantonen dat dergelijke lijnen wel rendabel zijn

De commissie heeft een ontwerp van aanbeveling uitgewerkt waarin verzocht wordt een gezamenlijke Benelux

Une extension éventuelle du guide à la France et à l'Allemagne a été évoquée. En ce qui concerne le droit de résidence des victimes, une coopération Benelux est indispensable. M. De Vriendt opine qu'il faudrait demander aux ministres de la Justice, de l'Intérieur et de l'Immigration de dialoguer avec les pays de l'Est au sujet du sort des enfants des victimes qui sont immédiatement et systématiquement enlevés à leurs parents en cas de plainte, où il y a une présomption de prostitution, ce qui dissuade des victimes de s'adresser à la police.

Il termine en soulignant l'importance de garder le contact avec les organisations qui sont en contact quotidien avec les victimes et sont à même d'identifier clairement le problème.

**La recommandation est adoptée à l'unanimité par un vote à main levée.**

**Les problèmes dans le transport public eurégional, en particulier la liaison intercity Eindhoven-Maastricht-Liège-Bruxelles**

*M. André Postema* (N) présente le rapport. Le nombre d'usagers du rail ne cesse de croître mais leurs problèmes commencent dès qu'il s'agit de passer une frontière. Le transport ferroviaire a été relégué au second plan dans la seconde moitié du XXe siècle et le transport transfrontalier en particulier accuse un retard important.

Les auditions des commissions réunies Finances et Mobilité & Coopération transfrontalière ont permis d'identifier les difficultés en la matière: différences dans l'infrastructure (tension, circulation à gauche ou à droite, signalisation), différences dans les prescriptions de sécurité, dans les tarifs, exigences linguistiques pour le personnel. Ni les politiques ni les exploitants, s'étonne M. Postema, ne se sont orientés vers une uniformisation du matériel et des modes de fonctionnement.

On évoque aussi la faible rentabilité des lignes transfrontalières qui ne permettrait pas d'amortir les investissements mais il s'agit d'une notion relative derrière laquelle se retranchent parfois les transporteurs nationaux pour ne pas prendre leurs responsabilités. Pourtant, les exemples ne manquent pas pour montrer que de telles lignes sont exploitables.

La commission a rédigé un projet de recommandation demandant un agenda ferroviaire commun au Benelux.

railagenda op te maken. Zonder in detail te treden of zich te mengen in het commercieel beleid van de vervoerders, wordt gevraagd te zorgen voor een verbetering van de kwaliteit van de grensoverschrijdende verbindingen tussen België en Nederland en de verbinding Brussel-Luxemburg. In de aanbeveling wordt ook gevraagd het verkeer in de Benelux als binnenlands verkeer te beschouwen, wat voor de gebruikers op het stuk van informatie en tarieven een immens voordeel zou betekenen.

De heer Postema hoopt dat met deze aanbeveling de regeringen de boodschap zullen hebben gehoord en dat de boodschap via hen tot bij de nationale vervoerders zal geraken.

*De heer Erik Meijer (N)* gaat nog verder dan de heer Postema: hij stelt vast dat ondanks de enorme bedragen die worden uitgegeven voor de vernieuwing en de verbetering van de lijnen, de toestand eerder is verslechterd. De fierheid bij de nationale maatschappijen de best mogelijke dienst aan te bieden, lijkt te zijn verdwenen. Alle grensoverschrijdende verbindingen worden een na een afgeschaft. De heer Meijer stelt eenzelfde situatie vast voor de verbinding tussen Wallonië en Frankrijk, meer bepaald de verbindingen naar Maubeuge of Valenciennes sinds de komst van de HST naar Rijsel. Hoge snelheidslijnen zijn nuttig, maar daarom moeten de regionale treinen niet worden afgeschaft!

In het verleden was er een verbinding tussen Turnhout en Tilburg, Maastricht en Hasselt, tussen Sint-Niklaas en Terneuzen, tussen Eindhoven en Herentals. Al die verbindingen werden opgeheven. De jongste jaren werd het probleem op een zeer negatieve manier aangepakt, vooral wanneer men de financiële resultaten van de vervoermaatschappijen bekijkt.

De heer Meijer herinnert zich dat hij als gewezen Europarlementslid de heer Vinck, baas van de NMBS, heeft horen verklaren dat hij de verantwoordelijkheid niet op zich zou nemen de grensoverschrijdende lijnen te financieren. De maatschappijen investeren niet langer in die lijnen, waarschijnlijk laten ze zich hierbij leiden door de regeringen. Een nieuwe aanpak is absoluut noodzakelijk en de heer Meijer hoopt dat dit verslag daartoe de basis zal zijn.

**De aanbeveling wordt eenparig aangenomen.**

Sans entrer dans le détail ni se mêler de la politique commerciale des transporteurs, il est demandé de veiller à accroître la qualité des liaisons transfrontalières entre la Belgique et les Pays-Bas et de la liaison Bruxelles-Luxembourg. La recommandation demande également que le trafic dans le Benelux soit considéré comme un trafic intérieur, ce qui constituerait un immense avantage pour les usagers en termes d'information et de tarifs.

M. Postema espère qu'avec cette recommandation, le message sera reçu par les gouvernements et qu'il arrivera à travers eux jusqu'aux transporteurs nationaux.

M. Erik Meijer (N) renchérit sur les propos de M. Postema en constatant qu'en dépit des sommes énormes dépensées pour le renouvellement et l'amélioration des lignes, la situation s'est plutôt détériorée. La fierté qui prévalait dans les compagnies nationales d'assurer le meilleur service possible semble avoir disparu. Toutes les liaisons transfrontalières disparaissent les unes après les autres. C'est également le cas entre la Wallonie et la France, notamment des liaisons vers Maubeuge ou Valenciennes depuis l'arrivée du TGV pour Lille, constate M. Meijer. Si les liaisons à grande vitesse sont utiles, les trains régionaux ne doivent pas passer à la trappe pour autant!

Dans le passé, il y avait des liaisons entre Turnhout et Tilburg, Maastricht et Hasselt, entre Sint-Niklaas et Terneuzen, entre Eindhoven et Herentals, toutes abandonnées. Ces dernières années, l'approche du problème a été très négative, surtout si on regarde les résultats financiers des entreprises de transport dans chaque pays.

M. Meijer se souvient en tant qu'ex-eurodéputé d'avoir entendu le directeur Karel Vinck, patron de la SNCB, assurer qu'il ne prendrait pas la responsabilité de financer des lignes transfrontalières. Les compagnies ont cessé d'y investir, sans doute inspirées par les gouvernements. Il faut absolument développer une nouvelle approche et M. Meijer souhaite que ce rapport en soit la base.

**La recommandation est adoptée à l'unanimité par un vote à main levée.**

### **Werkbezoek aan de Fondation Mons 2015, culturele hoofdstad van Europa, Bergen, 8 mei 2015**

*De heer Daniel Senesael (B)* brengt verslag uit over de ontmoeting met de heer Waroquier, *welcome officer* van Mons 2015, waarop gesproken werd over de voorbereiding van het evenement “Culturele Hoofdstad van Europa”, de begroting van 75 miljoen euro waarvan het grootste deel werd toegekend door de *Fédération Wallonie-Bruxelles*, de provincie Henegouwen en de sponsors; ook het partnerschap met andere steden zoals Gent, Antwerpen en Oostende en de gevolgen voor de ontwikkeling van de regio en de afkomst van de bezoekers kwamen aan bod.

De Belgen vertegenwoordigen meer dan 80 % van het bezoekersaantal. Nu een samenwerking met de media in Nederland is tot stand gekomen, verwacht de heer Waroquier een toestroom van Nederlandse bezoekers in de tweede helft van het jaar. De Nederlandse leden van het Beneluxparlement zouden de pers in hun land ook tot een bezoek kunnen aanzetten.

Naar aanleiding van deze ontmoeting werd voorgesteld de organisatoren van Rijsel (Lille), de Europese culturele hoofdstad in 2014, te ontmoeten om de culturele en economische gevolgen van het evenement te bespreken. De ontplooiingsfactor cultuur, besluit de heer Senesael, is ook belangrijk in de besprekingen in het Beneluxparlement.

### **De beperking van het gebruik van pesticiden in de landbouw**

*De heer Daniel Senesael (B)* deelt mede dat drie commissies zijn bijeengekomen om twee deskundigen ter zake te horen: Paul Lickes, directeur van de Administration luxembourgeoise de la gestion de l'eau en Denis Godeaux, deskundige “pesticiden en leefmilieu” bij de overheidsdienst van Wallonië.

De besprekingen moeten worden voortgezet in dezelfde opbouwende geest waarvan de deelnemers blijk hebben gegeven om aldus zeer snel tot een voorstel van aanbeveling te komen.

### **De bevoorrading van elektriciteit: ontmoeting met de heer Laurent Willaert (Essent)**

De heer Daniel Senesael (B), mevrouw Maya Detiège en de heer Draps hebben een onderhoud gehad met de heer Willaert, van de energiemaatschappij Essent, die verklaarde dat de Benelux een rol op Europees niveau zou moeten spelen op het gebied van het energiebeleid: dat beleid vereist een Benelux aanpak en een Europese aanpak om de voorzieningszekerheid te versterken. België

### **Visite de travail à la Fondation Mons 2015, capitale européenne de la culture, Mons, 8 mai 2015**

*M. Daniel Senesael* fait rapport de la rencontre avec M. Waroquier, *welcome officer* de Mons 2015, au cours de laquelle ont été évoqués les préparatifs de l'événement, le budget de 75 millions d'euros, dont la plus grande partie a été assurée par la Fédération Wallonie-Bruxelles, la province de Hainaut et les sponsors, le partenariat avec d'autres villes comme Gand, Anvers et Ostende, les retombées pour le développement de la région et l'origine des visiteurs.

Plus de 80 % des visiteurs sont belges. Après avoir entamé une collaboration avec les médias des Pays-Bas, M. Waroquier attend un afflux de visiteurs néerlandais pour la seconde moitié de l'année. Les membres néerlandais du Parlement Benelux pourraient également contribuer à faire venir la presse de leur pays.

Suite à cette réunion, une proposition a été faite de rencontrer les organisateurs de Lille 2004, capitale européenne de la culture, pour examiner les retombées économiques et culturelles de l'événement. La culture, conclut M. Senesael, facteur d'épanouissement, est également importante dans les discussions du Parlement Benelux.

### **La limitation de l'utilisation de pesticides dans l'agriculture**

*M. Daniel Senesael (B)* explique que trois commissions se sont réunies pour écouter deux experts de la matière: Paul Lickes, directeur de l'Administration luxembourgeoise de la gestion de l'eau et Denis Godeaux, expert “pesticides et environnement” au sein du service public de Wallonie.

Les discussions doivent être poursuivies dans le même esprit constructif qui anime les participants pour arriver très vite à une proposition de recommandation.

### **L'approvisionnement d'électricité: rencontre avec M. Laurent Willaert (Essent)**

M. Daniel Senesael, Mme Maya Detiège et M. Draps se sont entretenus avec M. Willaert, de la compagnie énergétique Essent, qui a déclaré que le Benelux devrait jouer un rôle au niveau européen en matière de politique énergétique: celle-ci requiert une approche Benelux et européenne pour renforcer la sécurité d'approvisionnement. La Belgique et les Pays-Bas sont complémentaires,

en Nederland zijn complementair; Nederland kan een flexibel capaciteitsoverschot aanbieden dankzij de vele gascentrales waarover het beschikt.

Op de topontmoeting van 4 maart 2015 hebben de twee landen precies te kennen gegeven dat ze vastbesloten zijn nauwer samen te werken op het gebied van het energiebeleid en de bevoorradingszekerheid. Een verbetering van de koppingscapaciteit zou de Belgische energiebevoorrading garanderen, de prijzen stabiliseren en het investeringsklimaat verbeteren. De Benelux zou een pioniersrol kunnen spelen in de realisatie van een gezamenlijke energiemarkt in Europa.

Op politiek niveau dienen de energiemixes en de subsidiemechanismen voor hernieuwbare energie te worden gesynchroniseerd. Ten slotte zouden de Beneluxlanden over deze kwesties een gezamenlijk standpunt kunnen innemen in de Europese instellingen.

De heer Senesael vindt dat dit tussentijds verslag aan bod zou kunnen komen op de vergadering met minister Marghem die voor 29 juni in het vooruitzicht is gesteld.

*De heer Marcel Oberweis (L)* kondigt aan dat er zich na de vergadering met mevrouw Marghem nog een andere gelegenheid zal voordoen om over energie in de Benelux te spreken, meer bepaald tijdens de pentalaterale week van de energie van 19 tot 23 oktober 2015.

### **Het beleid inzake antibiotica.- De bestrijding van antibioticaresistentie bij de dieren**

*Mevrouw Sabine Vermeulen (B)* stelt het verslag voor van de verenigde commissies over antibioticaresistentie bij dieren. Drie sprekers hebben de regelgeving die in elk van de landen van kracht is en hun voornemens toegelicht.

Luxemburg vraagt dat enkel en alleen dierenartsen antibiotica zouden kunnen verkopen. De overheid controleert inzonderheid de toediening van geneesmiddelen aan dieren die voor consumptie zijn bestemd, onderzoekt de gegevens betreffende het gebruik van geneesmiddelen en brengt ze onder in een databank. De Luxemburgse expert acht het belangrijk dat de nationale wetgevingen worden geüniformiseerd.

België legt de nadruk op het verzamelen van gegevens over de verkoop van antibiotica en antibacteriële middelen en vraagt dat maatregelen worden genomen om een rationeel gebruik van antibiotica aan te moedigen. Voor de Belgische expert kan de Benelux fungeren als informatieplatform. De drie landen kunnen van gedachten wisselen en hun expertise delen met betrekking tot de initiatieven die worden genomen en over de positieve

ces derniers pouvant apporter un surplus de capacité flexible grâce à ses nombreuses centrales au gaz.

Lors du sommet du 4 mars 2015, les deux pays ont justement fait état de leur volonté de coopérer de manière renforcée dans la politique énergétique et la sécurité d’approvisionnement. Une augmentation de la capacité d’interconnexion assurerait l’approvisionnement énergétique belge, stabilisant les prix et améliorant le climat d’investissement. Le Benelux pourrait jouer un rôle de pionnier dans la création d’un marché commun de l’énergie en Europe.

Au niveau politique, il convient de synchroniser les mixes énergétiques et les mécanismes de subsides pour le renouvelable. Enfin, les pays du Benelux pourraient prendre des positions communes sur ces matières au sein des institutions européennes.

Selon M. Senesael, ce rapport intermédiaire pourra être évoqué lors de la réunion avec la ministre Marghem prévue le 29 juin.

*M. Marcel Oberweis (L)* ajoute qu’après cette réunion avec Mme Marghem, il y aura une autre occasion de discuter d’énergie au Benelux, plus particulièrement du 19 au 23 octobre 2015, lors de la semaine pentalaterale.

### **La politique en matière d’antibiotiques.- La lutte contre la résistance aux antibiotiques chez les animaux**

*Mme Sabine Vermeulen (B)* présente le rapport des commissions réunies sur la résistance aux antibiotiques chez les animaux. Trois orateurs ont évoqué les réglementations en vigueur dans chaque pays et leurs intentions.

Le Luxembourg demande que la vente d’antibiotiques soit réservée aux vétérinaires. Les autorités contrôlent particulièrement l’administration de médicaments aux animaux destinés à la consommation. L’administration examine les données concernant l’utilisation des médicaments et les rassemble dans une banque de données. Pour l’expert du Luxembourg, il est important d’uniformiser les législations nationales.

La Belgique met l’accent sur la collecte de données sur les ventes d’antibiotiques et d’antibactériens. Elle demande de prendre des mesures pour encourager une utilisation rationnelle des antibiotiques. Pour l’expert belge, le Benelux peut jouer un rôle de plate-forme d’informations. Les trois pays peuvent échanger leurs impressions sur les initiatives en cours et sur points positifs et négatifs de leurs politiques en la matière. Le Benelux peut également

en negatieve punten van hun beleid ter zake. De Benelux kan zich ook toelekken op het bestrijden van de illegale grensoverschrijdende activiteiten van de dierenartsen.

De Nederlandse expeert pleit voor een transparant gebruik van antibiotica en een relatie van persoon tot persoon tussen de dierenarts en de veeteler, waarbij elke veeteler een contract met een enkele dierenarts moet sluiten.

Voor hem is meer samenwerking noodzakelijk om het standpunt van de Benelux ingang te doen vinden bij de Europese instanties en om de illegale handel in antibiotica te voorkomen.

Als verslaggever wenst mevrouw Vermeulen, aan de hand van nieuwe hoorzittingen met dierenartsen en wetenschappers, het terrein voor te bereiden om aldus tot een sterke aanbeveling te komen in de herfstzitting.

### Het recht op toegang van assistentiehonden

*Mevrouw Sabine Vermeulen* (B) herinnert eraan dat de toegang van assistentiehonden op bepaalde plaatsen problematisch blijft in weerwil van de wet die bepaalt dat het recht op toegang slechts in uitzonderlijke omstandigheden kan worden ontzegd. In Nederland is er geen specifieke wet. In het Waals Gewest is de toegang gegarandeerd, maar er is niet in sancties voorzien wanneer het recht wordt ontzegd.

De drie Beneluxlanden zullen het eens moeten worden over een eenheidsregel die het recht op toegang van assistentiehonden garandeert. Het statuut van assistentiehond moet kunnen worden erkend buiten het land waar het is toegekend. Eén onderscheidend teken voor assistentiehonden in de Benelux wordt ook overwogen.

Veel aandacht ging uit naar de good practices van de Nederlandse vereniging Rahna en leden stelden een werkbezoek voor.

### De Benelux Top "Een Benelux-actieplan voor banen en groei", Brussel, 29 april 2015

*De heer Joost Taverne* (N) wijst er om te beginnen op dat een zeer uitgebreide Europese Unie een gelegenheid is om meer regionale samenwerkingsbanden te smeden die een meerwaarde betekenen en meer gewicht verlenen aan de regionale entiteiten. De Benelux Top was een succes en voor het eerst mocht het Beneluxparlement hierop aanwezig zijn. Er werd gesproken over de resultaten van het Nederlands voorzitterschap in 2014, er blijkt vooruitgang geboekt in de fraudebestrijding (Verdrag van Luik), op het gebied van arbeidsmobiliteit, erkenning van de diploma's en transport.

se consacrer à combattre les activités illégales transfrontalières des vétérinaires.

L'expert néerlandais plaide pour un usage transparent des antibiotiques, pour une relation de personne à personne entre le vétérinaire et l'éleveur, chaque éleveur devant passer un contrat avec un seul vétérinaire.

Pour lui, une plus grande coopération est nécessaire pour faire valoir le point de vue du Benelux auprès des instances européennes et pour prévenir le commerce illégal d'antibiotiques.

En tant que rapporteur, Mme Vermeulen souhaite préparer le terrain pour une proposition de recommandation forte en organisant de nouvelles auditions, pour entendre les vétérinaires et les scientifiques.

### Le droit d'accès des chiens d'assistance

*Mme Sabine Vermeulen* (B) rappelle que l'accès des chiens d'assistance demeure problématique dans certains lieux, en dépit de la loi, selon laquelle on ne peut refuser ce droit qu'à titre exceptionnel. Aux Pays-Bas, une loi spécifique fait défaut. En Région wallonne, l'accès est garanti mais il n'y a pas de sanction prévue en cas de refus.

Les trois pays du Benelux devront se mettre d'accord sur une règle unique qui garantit le droit d'accès des chiens d'assistance. Le statut de chien d'assistance doit pouvoir être reconnu en dehors du pays où il a été accordé. Il est également envisagé de les doter d'un signe distinctif.

Un grand intérêt a été accordé aux bonnes pratiques de l'association néerlandaise Rahna et des membres ont suggéré une visite de travail.

### Le sommet Benelux "Plan d'action Benelux pour l'emploi et la croissance", Bruxelles, 29 avril 2015

*M. Joost Taverne* (N) évoque pour commencer l'occasion que représente une Union européenne très étendue pour développer plus des liens de collaboration, qui apportent une valeur ajoutée et donnent plus de poids aux ensembles régionaux. Le sommet Benelux a été un succès et pour la première fois, le Parlement Benelux a assisté au Sommet. Il est revenu sur les résultats de la présidence néerlandaise et a fait état des progrès en matière de lutte contre la fraude (Traité de Liège), en matière de mobilité du travail, de reconnaissance des diplômés et de transport.



Een actieplan voor banen en groei is uitermate belangrijk voor een markt van 28 miljoen mensen. Volgens de heer Taverne staan we op dat gebied heel ver en streven we naar zo pragmatisch mogelijke samenwerkingsvormen. Op termijn moeten de handelsbelemmeringen, zoals de btw-tarieven die verschillen van land tot land, worden weggewerkt. Ook *e-commerce* en de hulp die de kleine ondernemingen op dat gebied dient te worden geboden, kwamen aan bod.

Wat het vervoer betreft, voegt de heer Taverne eraan toe, heeft men kunnen vaststellen tijdens een bezoek aan Tilburg dat de vrachtwagen die containers vervoeren van 45 voet waarvan het verkeer voortaan in de Benelux is toegestaan, niet zo schrikwekkend zijn als gedacht.

Tot slot is de heer Taverne van oordeel dat gezamenlijke handelsmissies op touw kunnen worden gezet.

**Goedkeuring van de beschikking van het Benelux Comité van ministers betreffende de automatische wederzijds generieke niveauerkenning van diploma's hoger onderwijs, Brussel, 18 mei 2015**

*Mevrouw Patricia Creutz* (B) herinnert eraan dat op 18 mei 2015 de automatische wederzijdse generieke niveauerkenning van diploma's hoger onderwijs werd ondertekend door de vijf ministers en staatssecretaris van de Benelux, waardoor de Benelux aanbeveling werd aangenomen. Die beschikking voorziet in een administratieve vereenvoudiging en biedt iedereen een juridische zekerheid voor de erkenning van de diploma's van bachelor en master. De grensoverschrijdende academische en beroepsmobiliteit wordt hierdoor aangemoedigd. Die grotere mobiliteit werkt op haar beurt een evenwicht tussen vraag en aanbod op de Benelux arbeidsmarkt in de hand.

Volgens mevrouw Creutz is deze beschikking een primeur in de Europese samenwerking op het gebied van het onderwijs. Dankzij dit initiatief nemen de drie partnerlanden in Europa het voortouw in de beoogde realisatie van een Europese eenheidsruimte voor het hoger onderwijs. Ze stelt vast dat de burgers van de Benelux in hun dagelijks leven nog met tal van problemen hebben te kampen en dat er nog heel wat werk wacht om die moeilijkheden op te lossen en het bewijs te leveren dat het Beneluxparlement de echte proeftuin van Europa is.

*De heer André Postema* (N) dankt mevrouw Creutz voor haar inzet in dit dossier. Volgens hem, en ondanks Bologna dat op de rails staat, wacht er inzake de erkenning van de diploma's in het beroepsonderwijs nog veel werk. Hij hoopt dat het Beneluxparlement zijn werk ter zake zal voortzetten.

Un plan d'action pour l'emploi et la croissance est particulièrement important dans un marché de 28 millions de personnes. D'après M. Taverne, sous sommes très avancés en la matière et nous visons les formes de coopération les plus pragmatiques possibles. Il s'agit d'éliminer à terme les entraves au commerce, comme les taux de TVA différents dans chaque pays. L'*e-commerce* a été évoqué, ainsi que l'aide à apporter aux petites entreprises dans ce domaine.

En matière de transport, ajoute M. Taverne, on a pu constater lors d'une visite à Tilburg que les camions transportant les conteneurs de 45 pieds dont le trafic est désormais permis dans le Benelux n'étaient pas aussi effrayants que prévu.

Enfin, M. Taverne prévoit que des missions commerciales communes pourront être mises sur pied.

**Approbation de la décision du Comité de ministres Benelux relative à la reconnaissance mutuelle automatique générique de niveau des diplômes de l'enseignement supérieur, Bruxelles, 18 mai 2015**

*Mme Patricia Creutz* (B) rappelle que le 18 mai 2015 a eu lieu la signature relative à la reconnaissance mutuelle automatique générique du niveau des diplômes de l'enseignement supérieur par les cinq ministres et secrétaires d'État du Benelux, adoptant ainsi la recommandation Benelux. Cette décision permet une simplification administrative et offre à tous une sécurité juridique pour la reconnaissance des diplômes de bachelier et de master. C'est un appui à la mobilité transfrontalière académique et professionnelle. Cette mobilité renforcée favorise à son tour un équilibrage de l'offre et de la demande sur le marché du travail Benelux.

Pour Mme Creutz, cette décision est une première dans la coopération européenne en matière d'enseignement. Grâce à cette initiative, les trois pays partenaires prennent les devants en Europe dans l'objectif d'établir un espace unique européen de l'enseignement supérieur. Elle constate qu'il reste nombre d'obstacles dans la vie quotidienne des citoyens du Benelux et qu'il y a encore du travail à faire pour les lever et prouver que le Parlement Benelux est le vrai laboratoire européen.

*M. André Postema* (N) remercie Mme Creutz d'avoir porté ce dossier. Pour lui, même si Bologne fait son chemin, il reste beaucoup à faire pour la reconnaissance des diplômes de l'enseignement professionnel. Il espère que le Parlement Benelux continuera son travail en la matière.

*Mevrouw Veerle Wouters* (B) wijst erop dat minister van Onderwijs Crevits en de andere ministers zich willen inzetten voor de andere diplomacategorieën, meer bepaald de beroepskwalificaties. Het onderwerp blijft aan de orde in het Beneluxparlement.

#### **Antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen**

*De heer Jan Van Laarhoven, secretaris-generaal van de Benelux Unie*, maakt gewag van het antwoord op de aanbeveling 861/2 betreffende het gebruik van schadelijke stoffen in de visserij, van het antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende cyberveiligheid van 21 juni 2014, van het antwoord op de aanbeveling 851/2 betreffende paardenvlees. Hij verwijst tevens naar het gezamenlijk verslag over de Beneluxsamenwerking op het gebied van het buitenlands beleid en het verslag van het secretariaat-generaal over de praktische samenwerking in het kader van de Benelux.

\*\*\*

*Mevrouw Maya Detiège, voorzitter*, dankt de sprekers, neemt afscheid van de leden en sluit de vergadering.

De volgende plenaire vergadering van het Beneluxparlement vindt plaats in Brussel op 27 en 28 november 2015.

*Mme Veerle Wouters* (B) précise que le ministre Crevits et les autres ministres veulent s'atteler aux autres catégories de diplômes, notamment aux qualifications professionnelles. Le sujet restera à l'ordre du jour du Parlement Benelux.

#### **Réponse des gouvernements à des propositions antérieures**

*M. Jan Van Laarhoven, secrétaire général de l'Union Benelux*, fait état de la réponse à la recommandation 861/2 sur l'utilisation de matières nuisibles dans la pêche, de la réponse du Comité des ministres à la recommandation sur la cybersécurité du 21 juin 2014, de la réponse à la recommandation 851/2 sur la viande de cheval. Il évoque également le rapport commun sur la coopération Benelux en matière de politique extérieure et le rapport du secrétariat général sur les collaborations pratiques dans le cadre du Benelux.

\*\*\*

*Mme Maya Detiège, présidente*, remercie les intervenants, donne congé aux membres et met fin à la séance.

La prochaine session plénière du Parlement Benelux se tiendra à Bruxelles, les 27 et 28 novembre 2015.